

DOCUMENTATION
POMPE 65F260
AIRLESS®

Notice : 582.010.110-FR - 2403

Date : 12/03/24

Annule : 04/08/22

Modif. : Mise à jour

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).



PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60
www.sames-kremlin.com



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
EU DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

| | | | |
|---|---|---|---|
| (2) Equipment type | FLOWMAX AIRLESS PUMP 65F260 | | |
| (3) Applicable Directives | 2006/42/CE | (4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B. | |
| | | The essential health and safety requirements mentioned in the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2 | |
| | (5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of | | |
| | 2014/34/UE | (6) Marking | <p>FLOWMAX AIRLESS PUMP 65F260  II 2G Ex h IIB T5 Gb X</p> <p>FLOWMAX AIRLESS PUMPS RANGE  II 2G Ex h IIB T1-T6 Gb X</p> <p>Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.</p> |
| (7) Harmonised standards | | EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019 | |
| (8) Conformity assessment procedure | | Module A Technical documentation (Annex VIII) | |
| (9) Notified body | INERIS 0080 – 60550 Verneuil-en-Halatte – France – INERIS-EQEN | | |
| <p>(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery.</p> <p>Sames is allowed to compile the technical documentation.</p> <p>Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p> | | | |

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 05th March 2024

DocuSigned by:

Herve Walter

361F833E514C4D1...

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60

SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the UK statutory requirements.

| | | | |
|--|--|---|--|
| (2) Equipment type | FLOWMAX AIRLESS PUMP 65F260 | | |
| (3) Applicable Directives | 2008 No. 1597 | (4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B. | |
| | 2016 No. 1107 | The essential health and safety requirements mentioned in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2 | |
| | | (5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of | |
| | | (6) Marking | FLOWMAX AIRLESS PUMP 65F260 ⊕ II 2G Ex h IIB T5 Gb X FLOWMAX AIRLESS PUMPS RANGE ⊕ II 2G Ex h IIB T1-T6 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product. |
| (7) Designated standards | EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019 | | |
| (8) Conformity assessment procedure | Module A Technical documentation (Annex VIII) | | |
| (9) Approved body | | CML 2503 - Ellesmere Port - United Kingdom | |
| (10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames is allowed to compile the technical documentation. Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer. | | | |

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 05th March 2024

DocuSigned by:

Herve Walter

361F833E514C4D1...



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Ce matériel peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant ce matériel doit avoir été formé à son utilisation.

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de ce matériel et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre le matériel en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par SAMES KREMLIN. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maximum de travail des composants du matériel.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

| | | | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | | |
| danger pincement | danger : élévateur en mouvement | danger pièces en mouvement | danger : palette en mouvement | ne pas dépasser cette pression | danger : haute pression |
| | | | | | |
| vanne de décompression ou de purge | danger : flexible sous pression | port de lunettes obligatoire | port de gants obligatoire | risques d'émission de produit | danger : pièces ou surfaces chaudes |
| | | | | | |
| danger : électricité | danger : risques d'inflammabilité | risque d'explosion | mise à la terre | danger (utilisateur) | danger blessures graves |

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure d'**air à décompression** soit montée sur le circuit d'alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave.

De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur le matériel. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :

- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection SAMES KREMLIN).



ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**



POMPE

Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service mentionnée sur le tuyau (PMS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE


Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps SAMES KREMLIN ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, des dysfonctionnements du matériel ou des installations ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

SAMES KREMLIN décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION

 **Vérifier le poids et l'encombrement du matériel**
(☞ voir le paragraphe " **Caractéristiques** " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention de l'ensemble complet.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel est installé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).

Les matériels non mobiles doivent être fixés au sol par des dispositifs de fixation adaptés (spit, vis, boulons,...) permettant d'assurer leur stabilité pendant leur utilisation.



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les matériels de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).

Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.

- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

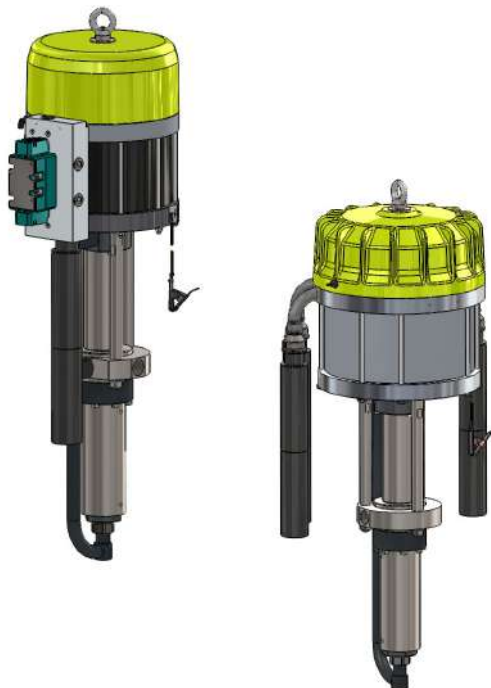


Chaque appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, puissance,...) et parfois le pictogramme représenté ci-contre.

L'équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2012/19/UE s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et **ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers**. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.



POMPES AIRLESS® FLOWMAX®

40F260
65F260

Démontage / Remontage

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



ATTENTION :

Avant toute intervention sur la pompe, couper l'alimentation en air comprimé et décompresser les circuits.

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.**

- **REPLACEMENT DE LA PARTIE HYDRAULIQUE OU DU MOTEUR (VOIR DOC. 573.407.050 & 573.410.050)**

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Pour intervenir sur la pompe, il faut :

- démonter, si nécessaire, tous les accessoires de la pompe (cannes, filtre).
- déposer, si nécessaire, la pompe sur l'établi (la pompe est équipée d'un anneau de levage).

Avant de démonter la partie B ou la partie A, il faut démonter le tube de liaison (41). Pour cela :

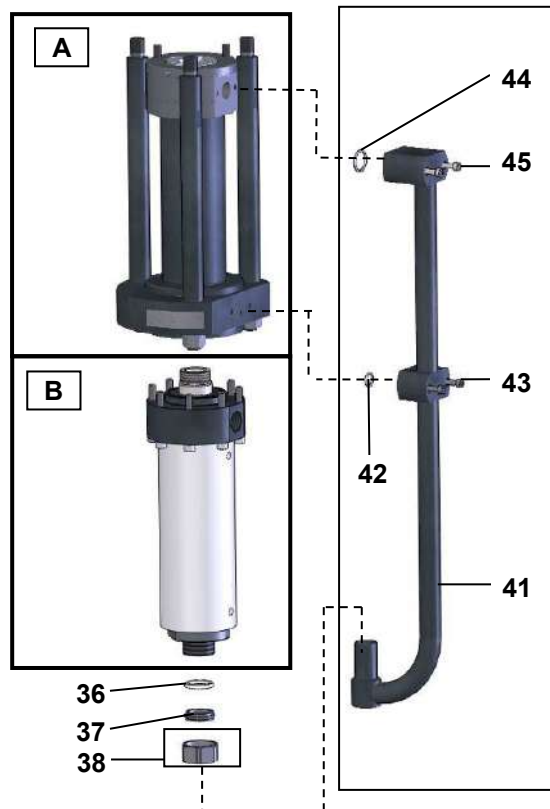
- dévisser l'écrou raccord (38) et les vis (43 et 45),
- dégager le tube de liaison (41).

La partie hydraulique de la pompe est composée de 2 sous-ensembles :

- la partie supérieure (sous ensemble aspiration à soufflet : A) →

- la partie inférieure (sous ensemble produit : B) →

La maintenance la plus courante concerne cette partie.



DEMONTAGE / REMONTAGE DE LA PARTIE HYDRAULIQUE

**Des protecteurs (capot moteur,, protecteur d'accouplement , carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

DEMONTAGE / REMONTAGE DES SOUS-ENSEMBLES DE LA PARTIE PRODUIT (B)

Nota : Le clapet d'aspiration, le cylindre, le clapet de refoulement et le joint GT inférieur se démontent et se changent sans avoir besoin de désaccoupler la partie produit (B) de la partie aspiration (A).

CLAPET D'ASPIRATION (30)

Démontage

Dévisser le clapet d'aspiration (30).

Nota : Si le cylindre (21) reste solidaire du clapet d'aspiration, dévisser l'ensemble, puis maintenir le cylindre (21) à l'aide d'une broche passée dans les trous du cylindre prévus à cet effet.

La bille (32) tient sur le corps du clapet (31) à l'aide du jonc circulaire (33).

Nettoyer les pièces avec le produit de nettoyage approprié.

Remontage

Remonter la bille (32) et le jonc (33) sur le corps du clapet d'aspiration (31).

Changer le joint (13). Le graisser.

⚠ Mettre de la graisse sur le filetage du corps de clapet.

Remonter l'ensemble clapet (30) sur le cylindre (21).

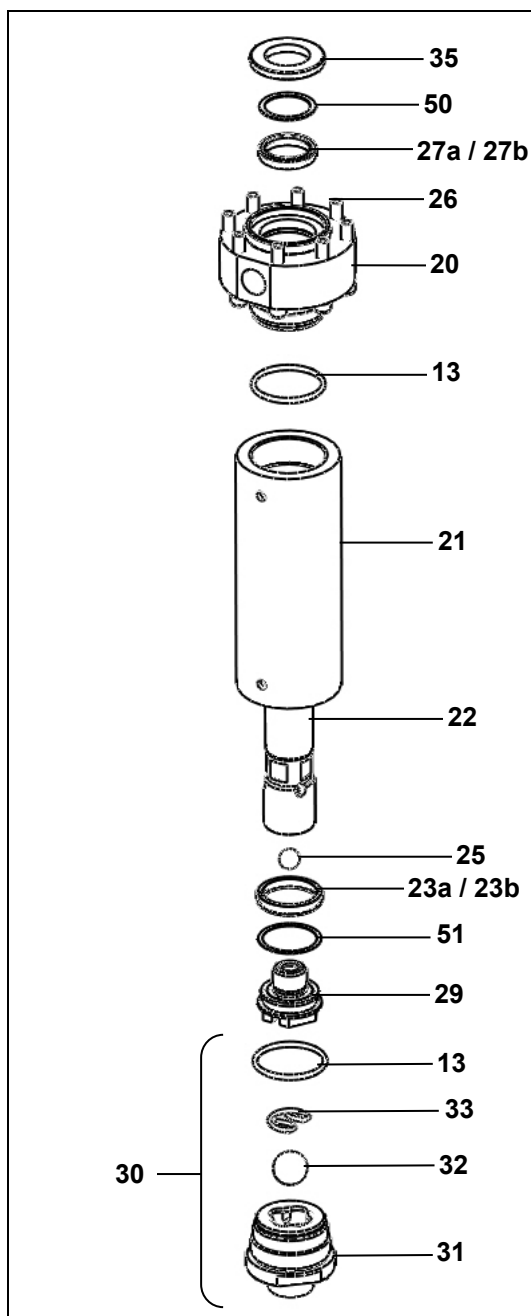
CYLINDRE (21)

Le cylindre est percé d'un trou à chaque extrémité pour faciliter le démontage.

En fonction de la pièce qui se dévisse en premier, passer une broche dans l'un de ces trous pour dévisser l'autre partie.

Au remontage, changer les 2 joints (13). Les graisser.

⚠ Mettre de la graisse à l'intérieur du cylindre (graisse, type A1) et sur les taraudages pour éviter d'abimer la garniture mobile (graisse, type A2) - (voir graisses dans § Instructions de montage).



▪ **CLAPET DE REFOULEMENT (29) ET GARNITURE MOBILE (23A/23B)**

Démontage

Dévisser le cylindre (21) et le tirer vers le bas.
Dévisser le clapet de refoulement (29) avec une clé plate n° 46 en maintenant le piston (22).

Extraire la bille (28) et la garniture mobile (joint, 23a/23b).

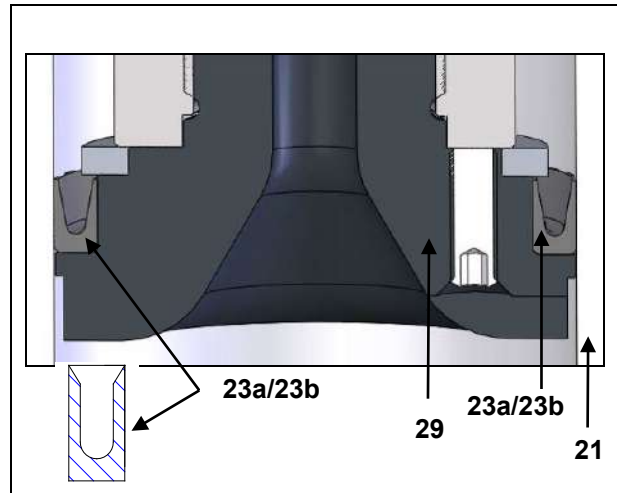
Nettoyer les pièces.

Remontage

Monter un joint neuf (23a/23b). Le graisser.

➤ **Respecter le sens de montage du joint.**

Placer la bille (25) sur le clapet de refoulement (29).



⚠ Mettre de la graisse sur le filetage du clapet de refoulement (29) (graisse, type A2).
Visser l'ensemble dans la partie inférieure du piston (22).

DEMONTAGE / REMONTAGE DES SOUS-ENSEMBLES DE LA PARTIE ASPIRATION (A)

Nota : Le démontage du joint d'étanchéité supérieur et du soufflet nécessite de désaccoupler la partie produit (B) de la partie aspiration (A).

PROCEDURE DE DESACCOUPLMENT

Démonter le cylindre (21). Cela permet de visualiser le piston (22) de l'hydraulique.

➤ Il faut positionner le piston vers le bas. ⚠ Pour cela, mettre une pression d'air (0,2 à 0,5 bar) sur le moteur pour faire descendre le piston (22). Lorsque le piston atteint le point le plus bas, fermer la vanne d'arrivée d'air pour empêcher le piston de remonter.

Enlever les 3 écrous (11), les rondelles (12).

Tirer la bride d'aspiration (1) vers le bas, jusqu'à ce que l'on aperçoive la jupe (6).

Nota: Le cylindre (2) doit rester assembler avec le palier d'aspiration (3).

Dévisser légèrement les 3 vis (9) pour donner du jeu dans la rotation possible du soufflet (5).

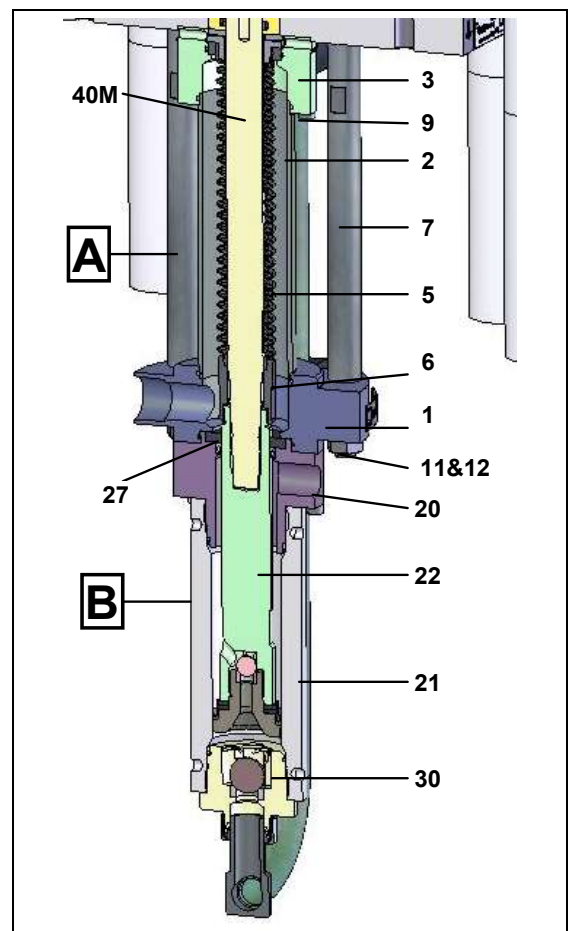
Dévisser complètement la jupe (6) (outil : clé plate de 41mm).

Nota : il est possible de démonter un des 3 tirants (7) de la pompe pour accéder, plus facilement, à la jupe.

Faire glisser vers le haut l'ensemble jupe-soufflet pour dégager les plats de la tige moteur (40M).

⚠ **attention : la jupe doit rester visible.**

A l'aide de 2 clés, désolidariser le piston (22) de la tige moteur (40M) en utilisant les plats dégagés de la tige moteur et ceux de la base du piston.



PROCEDURE DE REACCOUPEMENT

⚠ Changer tous les joints (8 et 24) et les graisser.

Nettoyer le filetage de la tige du moteur (40M) et le taraudage du piston (22) de la pompe.
Faire descendre la tige moteur (cf § précédent).

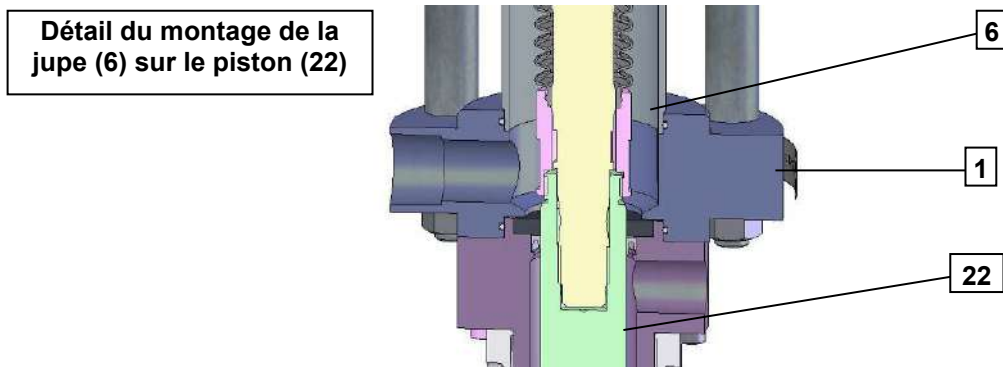
⚠ Mettre un peu de colle sur le filetage de la tige moteur (Loctite 222).

Présenter l'ensemble piston hydraulique-bride de refoulement.

Visser la tige du moteur dans le piston de l'hydraulique. Bloquer l'ensemble.

⚠ Mettre un peu de colle sur le filetage du piston de l'hydraulique (Loctite 5772).

➤ **Tirer la jupe (6) vers le bas, puis la visser sur le piston de l'hydraulique (22).**
(outil : clé plate de 41mm).



Remonter le tirant (7) s'il a été retiré au démontage.

Replacer la bride d'aspiration (1).

Resserrer les 3 vis (9).

Placer les 3 rondelles et resserrer les écrous (11).

Remonter toute la partie basse de la pompe comme expliquée précédemment (cylindre, tube d'aspiration,...).

▪ **JOINT D'ETANCHEITE SUPERIEURE (27A/27B)**

Démontage

Dévisser les 8 vis (26)

Désaccoupler la partie produit (A) de la partie aspiration (B).

Enlever la bague supérieure (35).

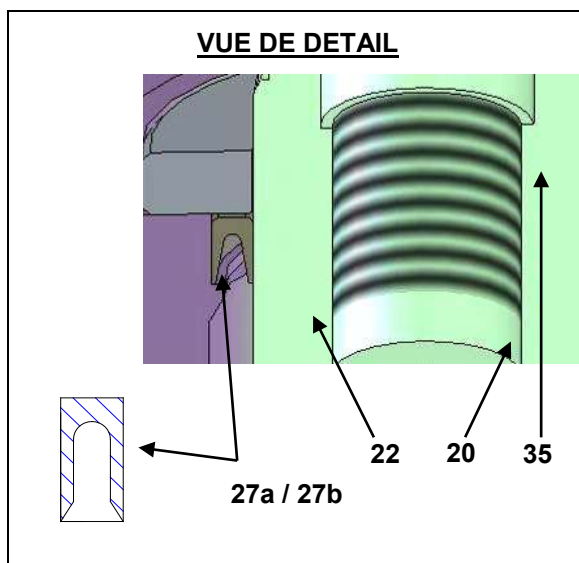
Extraire le joint (27a/27b) en tirant la bride de refoulement (20) vers le bas.

Oter les joints toriques (8 et 24) qui se trouvent sur la bride d'aspiration.

Remontage

⚠ Monter le nouveau joint (27a/27b) dans la bride de refoulement (20) après l'avoir graissé.

➤ **Respecter le sens de montage du joint (27a/27b).**



Positionner l'extrémité supérieure du piston (22) dans le cône de la flamme (outillage de forme conique livré avec la pompe - dessin ci-contre).

 Mettre de la graisse sur la flamme.

Graisser le piston.

Introduire l'ensemble flamme-piston dans la bride de refoulement (20), de bas vers le haut.

Pousser l'ensemble à travers le joint (la flamme évite d'abîmer le joint au montage du piston).

Retirer la flamme quand elle se trouve au-dessus de la bride (20).

Monter la bague supérieure (35).

Changer le joint (8) et visser les 8 vis (26).

Réaccoupler la partie produit (B) avec la partie aspiration (A).



▪ SOUFFLET

Cette opération doit être réalisée après le désaccouplement de la partie inférieure et de la partie supérieure de l'hydraulique et du démontage du joint d'étanchéité supérieur.

A l'établi, préparer un ensemble : piston hydraulique-bride de refoulement en suivant la procédure de changement du joint d'étanchéité supérieur (27a/27b).

Démontage

Extraire le cylindre (2) du palier (3).

Désolidariser le palier d'aspiration (3) du moteur en dévissant les vis (9).

Faire glisser, puis déposer l'ensemble soufflet-jupe-bride.

Démonter la bride soufflet (4) pour libérer la partie haute du soufflet.

Démonter la jupe (6).

Remontage

A l'établi, préparer un ensemble : soufflet-jupe-bride. Pour cela :

- Monter le nouveau soufflet (5) dans la bride soufflet (4).
- Changer le joint (13).

 Graisser le joint (13) et la bride (4) (graisse, type A1).

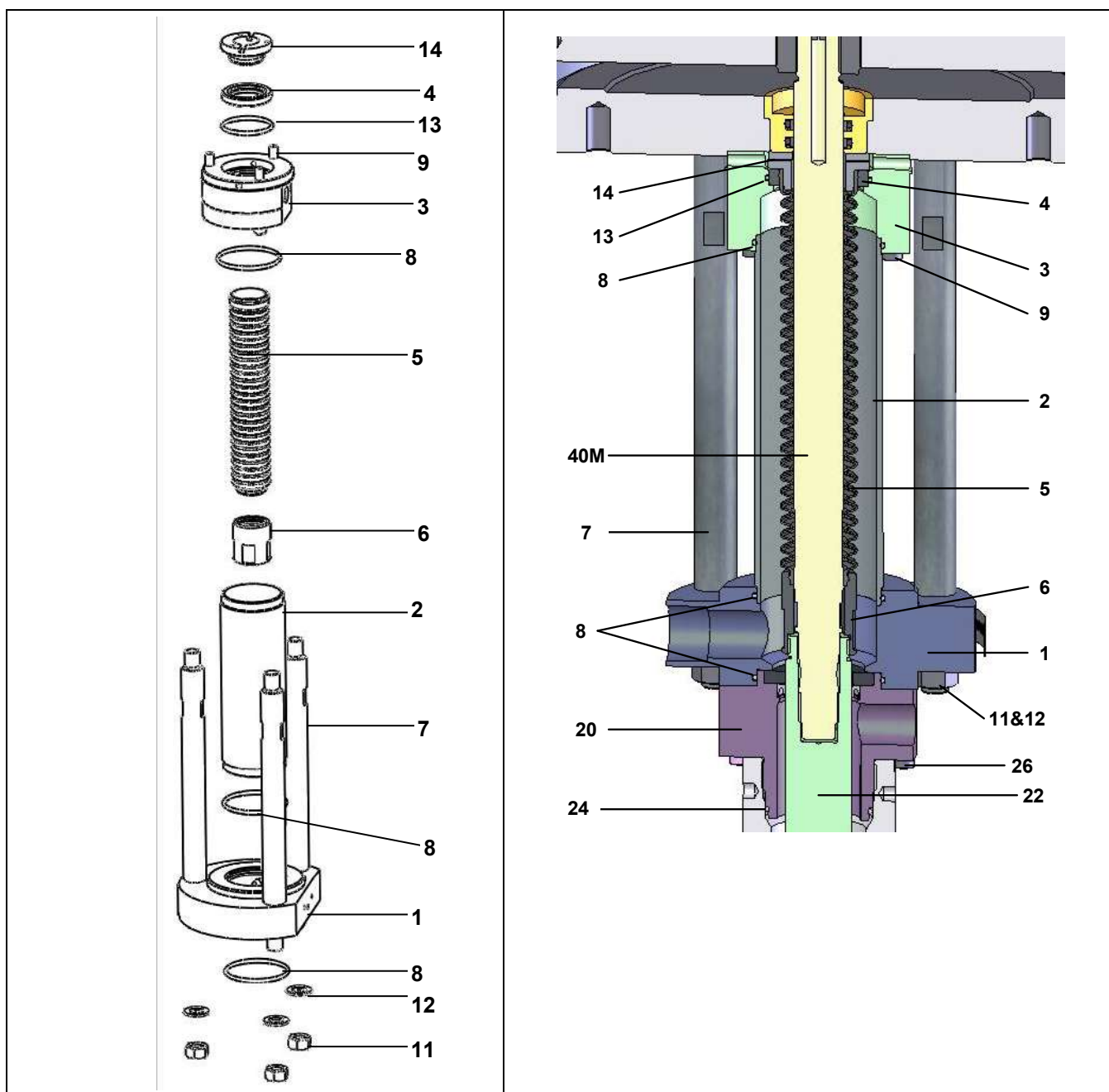
- Introduire l'ensemble dans le palier (3).
- Monter le soufflet en force dans la jupe (6).
- Monter la bride soufflet supérieure (14).

Faire glisser l'ensemble soufflet-jupe-bride ainsi constitué autour de la tige moteur.

L'orienter et le fixer sur l'embase moteur en vissant légèrement les 3 vis (9).

Nota : il est possible de démonter un des 3 tirants (7) de la pompe pour faciliter le remontage.

Réaccoupler la partie produit (B) avec la partie aspiration (A).



MOTEUR

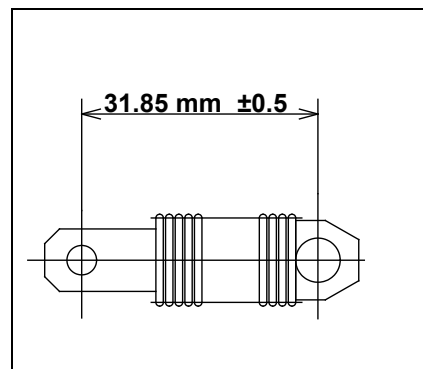
■ INVERSEUR MOTEUR (VOIR DOC. 573.087.040)

**Des protecteurs (capot moteur,, protecteur d'accouplement , carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Démonter la cloche (6 ou 31) en enlevant l'écrou (4 ou 33).
Désolidariser l'attache ressort (14 ou 27) du levier du bloc inverseur (9 ou 10).
Dévisser le bloc inverseur par les vis (11 ou 28).
Remonter le nouvel inverseur en effectuant les opérations en sens inverse.

⚠ ATTENTION :

**Cote de montage du ressort inverseur "LIBRE"
Vissage des 2 attaches réparti.**



Avant chaque remontage :

- Nettoyer les pièces avec le solvant de nettoyage approprié.
- Monter des joints neufs, après les avoir graissés avec de la graisse PTFE.
- Mettre de la graisse sur le piston et à l'intérieur du cylindre , pour ne pas abimer les joints
- Monter des pièces neuves, si nécessaire.

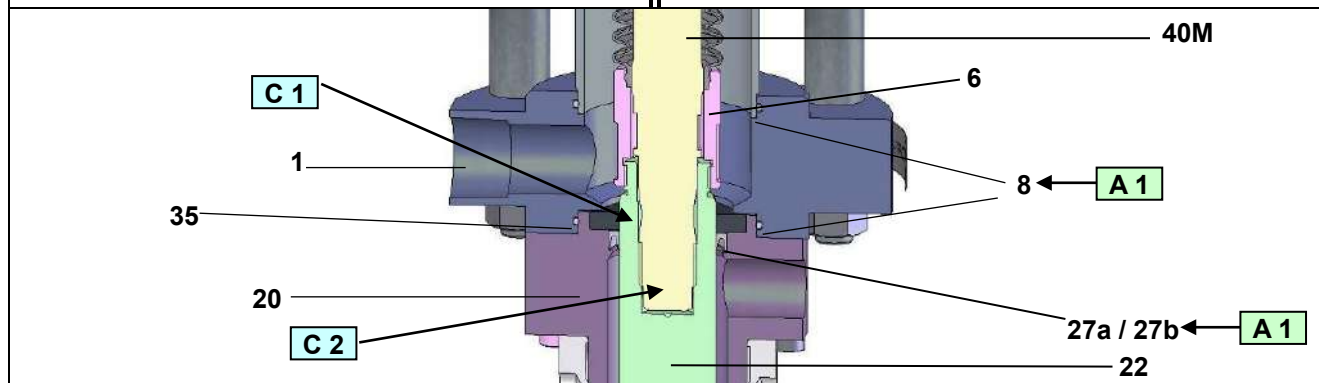
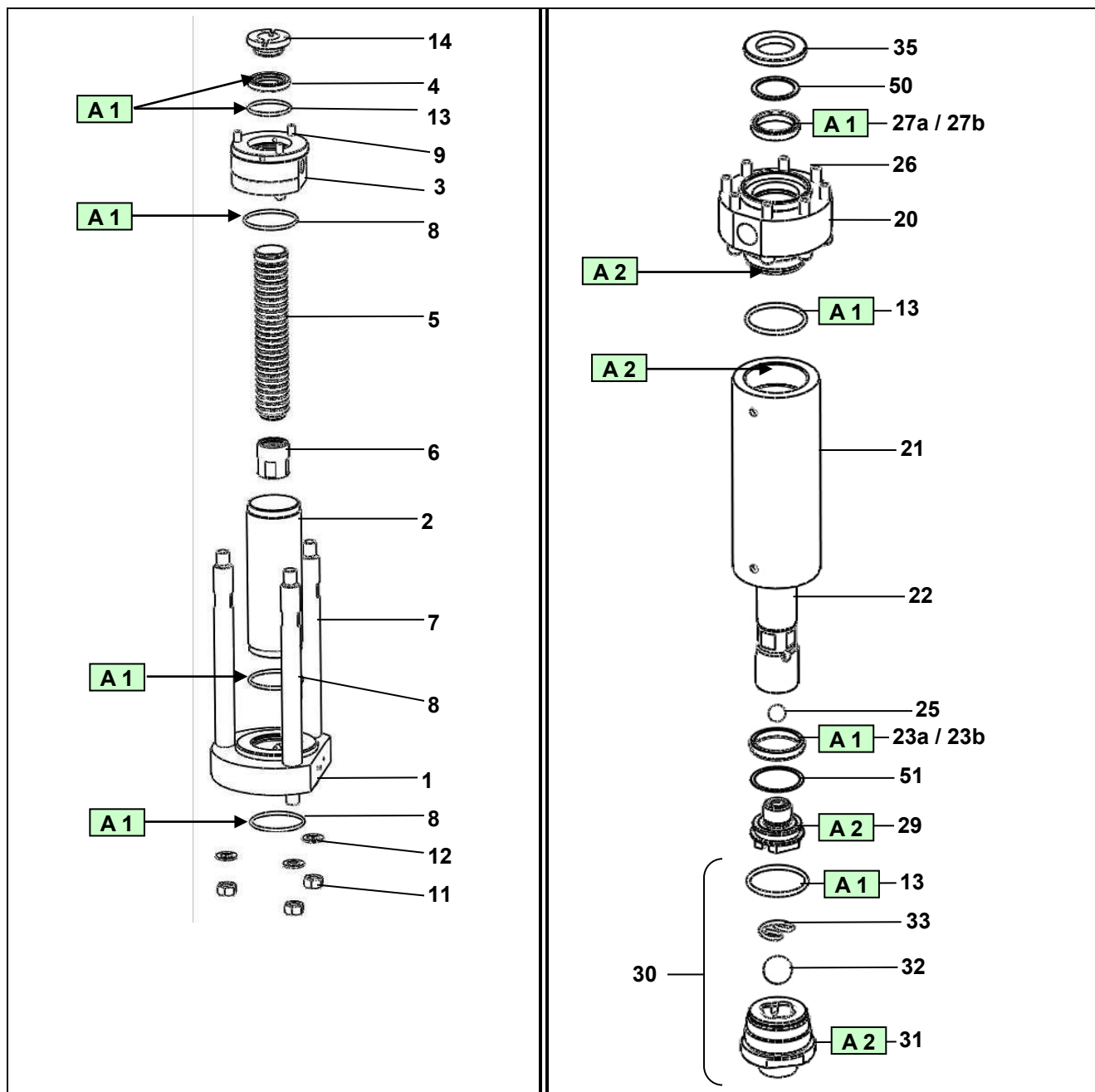
■ DEGRES D'USURE

Les pièces en contact avec le produit sont amenées à s'user au fil du temps. Cela dépend bien entendu des cadences et du nombre d'heures d'emploi de la pompe mais également du produit qui sera pompé.

Dans des conditions normales d'emploi et d'entretien, avec des produits normalement chargés, ne présentant pas de corps étrangers ou chimiquement agressifs, on peut estimer une durée de vie moyenne de :

- 1 million de coups pour les joints d'étanchéité.
- 10 millions de coups pour le soufflet.

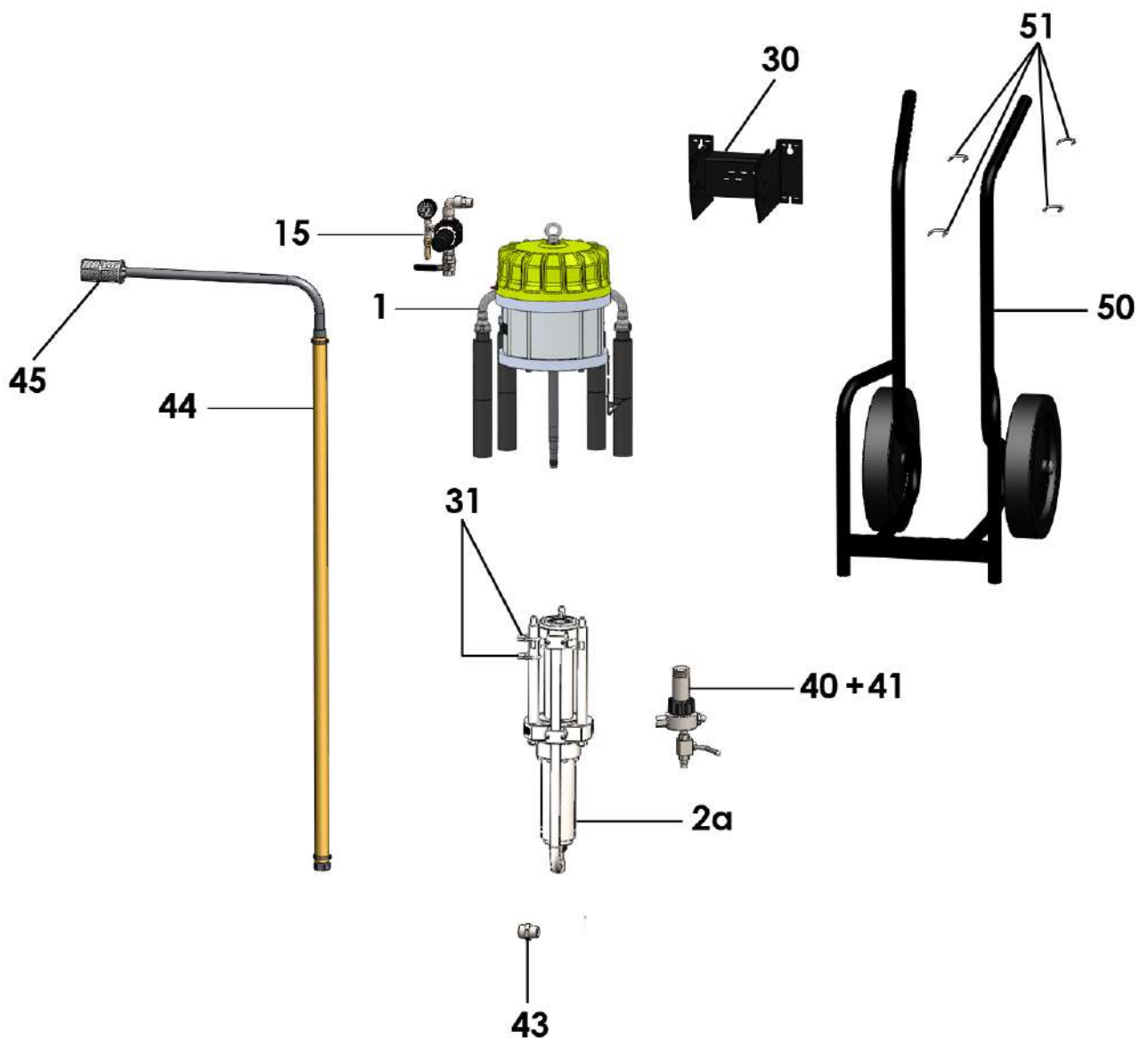
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



| Repère | Instruction | Désignation | Référence |
|---------------|------------------------------------|------------------------------|------------------|
| A 1 | Graisse PTFE | Tube de graisse PTFE (10 ml) | 560.440.101 |
| A 2 | Graisse anti-seize | Boîte de graisse (450 g) | 560.420.005 |
| C 1 | Colle Anaérobie Tube étanche | Loctite 5772 (50 ml) | 554.180.015 |
| C 2 | Colle Anaérobie frein filet faible | Loctite 222 (50 ml) | 554.180.010 |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Doc. 573.407.050 Date/Datum/Fecha : 05/08/22 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 30/11/18</p> | <p>Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 16</p> | <p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p> |
|--|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>POMPE FLOWMAX® AIRLESS®, modèle 65F260</p> | <p>FLOWMAX® AIRLESS PUMP, model 65F260</p> |
| <p>FLOWMAX® AIRLESS PUMPE, Modell 65F260</p> | <p>BOMBA FLOWMAX® AIRLESS, tipo 65F260</p> |



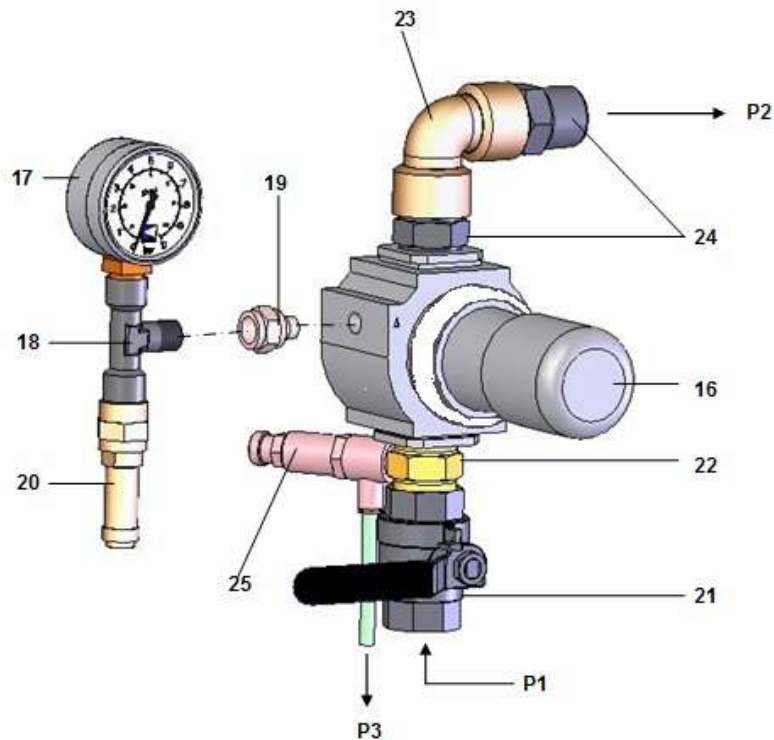
| | | |
|--|--|--------------------|
| POMPE MURALE, modèle 65F260 avec canne d'aspiration et filtre | WALL MOUNTED PUMP, model 65F260 with suction rod and filter | # |
| WANDANLAGE, Modell 65F260 mit Saugschlauch und Filter | BOMBA MURAL, tipo 65F260 con caña de aspiración y filtro | 151.881.600 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|----------|
| - | NC / NS | Pompe murale | Wall mounted pump | Wandanlage | Bomba mural | 1 |
| *1 | 146 254 000 | ▪ Moteur 8000.4_2 (voir Doc. 573.408.050) | ▪ Air motor, model 8000.4_2 (refer to Doc. 573.408.050) | ▪ Luftmotor, 8000.4_2 (siehe Dok. 573.408.050) | ▪ Motor, tipo 8000.4_2 (consultar Doc. 573.408.050) | 1 |
| *2a | NC / NS | ▪ Hydraulique F260 inox (voir Doc. 573.409.050) | ▪ Fluid section, model F260 (stainless steel) (refer to Doc. 573.409.050) | ▪ Hydraulikteil, F260 Edelstahl (siehe Dok. 573.409.050) | ▪ Hidráulica, tipo F260 de inox (consultar Doc. 573.409.050) | 1 |
| 15 | - | Equipement d'air (voir page 5) | Air supply equipment (refer to page 5) | Luftausrüstung (siehe Seite 5) | Equipo de aire (consultar página 5) | 1 |
| 30 | 051 341 206 | Support de pompe | Pump bracket | Wandhalterung | Soporte de bomba | 1 |
| 31 | NC / NS | Etrier avec rondelles et écrous | U-bolt with washers and nuts | Schelle mit Scheiben und Muttern | Tirante con arandelas y tuercas | 3 |
| 40 | 155 581 400 | Filtre 3/4 équipé (voir Doc. 573.327.050) | Filter, model 3/4 equipped (refer to Doc. 573.327.050) | Ausgerüsteter Filter, Modell 3/4 (siehe Dok. 573.327.050) | Filtro, tipo 3/4 equipado (consultar Doc. 573.327.050) | 1 |
| *41 | 000 161 112 | ▪ Tamis n° 12 (280 µ) | ▪ Screen n° 12 (280 µ) | ▪ Sieb Nr 12 (280 µ) | ▪ Tamiz n° 12 (280 µ) | 1 |
| 43 | 050 102 449 | Raccord inox MM 1" - 38 x 150 | Fitting, model double male, 1" - 38 x 150 (stainless steel) | Doppelnippel, Edelstahl AG 1" - M 38 x 1,50 AG | Racor de inox, tipo MM 1" - 38 x 150 | 1 |
| 44 | 049 597 100 | Canne d'aspiration inox (Ø 25) avec crépine | Suction rod (stainless steel) with strainer | Saugschlauch mit Siebkorb (Rohr in ES) | Caña de aspiración (inox) con piña | 1 |
| *45 | 149 591 400 | ▪ Crépine avec manchon | ▪ Strainer with sleeve | ▪ Siebkorb mit Buchse | ▪ Piña con manguito | 1 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| POMPE SUR CHARIOT, modèle 65F260 | CART MOUNTED PUMP, model 65F260 | # |
| PUMPE 65F260 FAHRBAR | BOMBA 65F260 SOBRE CARRETILLA | 151.881.700 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|--|-----|
| - | 151 881 600 | Pompe murale avec canne d'aspiration et filtre | Wall mounted pump with suction rod and filter | Wandanlage mit Saugschlauch und Filter | Bomba mural con caña de aspiración y filtro | 1 |
| 50 | 051 231 000 | Chariot | Cart | Fahrgestell | Carretilla | 1 |
| *51 | 151 730 114 | Pochette 2 étriers, 4 rondelles, 4 écrous | Pack of 2 u-bolts, 4 washers, 4 nuts | Satz mit 2 Schellen, 4 Scheiben, 4 Muttern | Bolsa de 2 tirantes, 4 arandelas, 4 tuercas | 2 |

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| EQUIPEMENT D'AIR (ind. 15) | AIR SUPPLY EQUIPMENT (ind. 15) |
| LUFTAUSRÜSTUNG (Pos. 15) | EQUIPO DE AIRE (ind. 15) |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|--|---|-----|
| *16 | 016 480 000 | Détendeur d'air 3/4 0 - 10 bar (volant phosphore) | Air regulator, model 3/4 0 - 10 bar / 0 - 145 psi (phosphorous knob) | Druckminderer, 3/4 0 - 10 bar (phosphor Stellglocke) | Manorreductor, tipo 3/4 0 - 10 bar (pomo fósforo) | 1 |
| *17 | 910 011 402 | Manomètre 0 - 10 bar | Gauge, model 0 - 10 bar / 0 - 145 psi | Manometer 0 - 10 bar | Manómetro, tipo 0 - 10 bar | 1 |
| 18 | 552 441 | Té 1/4" | Tee, model 1/4" | T-Stück, 1/4" | Té, tipo 1/4" | 1 |
| 19 | 552 491 | Raccord F 1/4" - M 1/8" | Fitting, model F 1/4" - M 1/8" | Nippel, IG 1/4" - AG 1/8" | Racor, tipo H 1/4" - M 1/8" | 1 |
| 20 | 903 080 401 | Soupape de décharge | Discharge-valve | Sicherheitsventil | Válvula de seguridad | 1 |
| 21 | 903 090 208 | Robinet F 3/4 | Valve, F 3/4 | Absperrhahn, IG 3/4 | Grifo, tipo H 3/4 | 1 |
| 22 | 051 870 151 | Raccord MM 3/4 BSP avec piquage | Fitting, model double male, 3/4 BSP | Doppelnippel AG 3/4 BSP | Racor, tipo MM 3/4 BSP | 1 |
| 23 | 552 429 | Coude FF 3/4" | Elbow, model FF 3/4" | Winkelnippel IG 3/4" | Codo, tipo HH 3/4" | 1 |
| 24 | 050 102 215 | Raccord MM 3/4 BSP | Fitting, model double male, 3/4 BSP | Doppelnippel AG 3/4 BSP | Racor, tipo MM 3/4 BSP | 2 |
| 25 | 903 130 508 | Régulateur de pression | Pressure air regulator | Druckreduzierventil | Regulador de presión | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Réglage / Adjustment / Einstellung / Ajuste

P1 = 6 bar max. / 87 psi max.

(arrivée air général / main air inlet / Hauptluft Eingang / llegada aire general)

P2 = 1 → 5,5 bar / 14.5 → 80 psi

(air de puissance / power air / Arbeitsluft / aire de potencia)

P3 = 4 bar max. / 58 psi max.

(air de pilotage / pilot air / Steuerluft / aire de pilotaje)

Le régulateur (25) est préréglé en usine pour délivrer une pression de 4 bar max.

The regulator (25) is preset in the factory to give a maximum pressure of 4 bar / 58 psi.

Der Druckregler (25) ist werksseitig auf einen maximalen Steuerluftdruck von 4 bar eingestellt.

El regulador (25) se regula en la fábrica para suministrar una presión máxima de 4 bar.

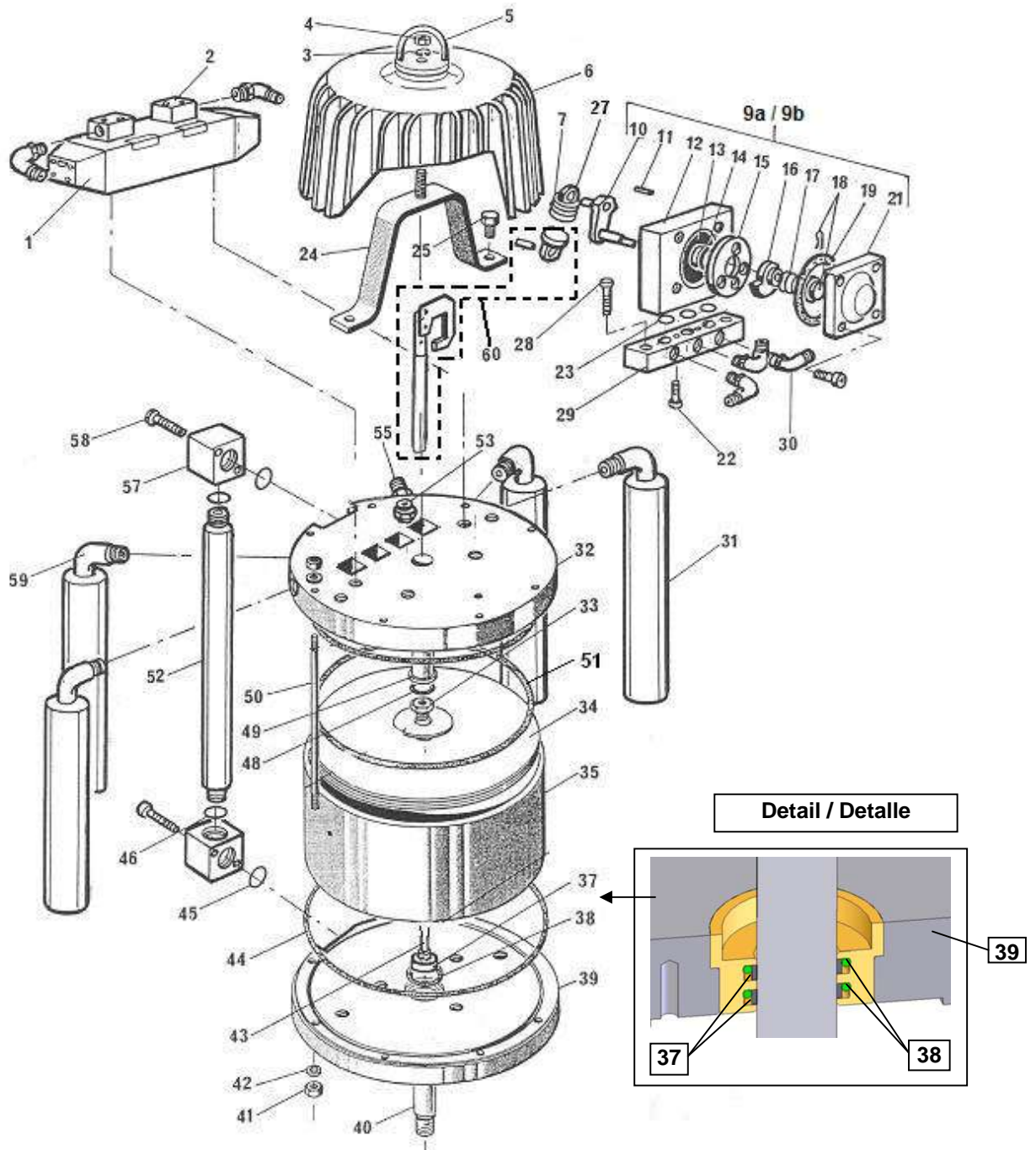
ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|-------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----|
| 53 | 051 881 459 | Flamme : outillage pour montage garniture | Piston rod starter tool | Konus zur Montage der Packung | Herramienta para montar guarnición | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| Doc. 573.408.050 Date/Datum/Fecha : 19/12/18 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 18/08/16 | Modif. / Änderung : # 044 630 400 → NC (ind. 9a / Pos. 9a) + # 144 630 720 (ind. 9b / Pos. 9b) | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|---|---|---|

| | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| MOTEUR A AIR, modèle 8000-4_2 | AIR MOTOR, model 8000-4_2 | # |
| LUFTMOTOR, Modell 8000-4_2 | MOTOR DE AIRE, tipo 8000-4_2 | 146.254.000 |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|--|---|-----|
| 1 | 903 050 483 | Distributeur | Distributor | Luftverteiler | Distributor | 1 |
| 2 | 046 250 009 | Embase pilote | Base, distributor | Steuerblock | Base piloto | 2 |
| 3 | NC / NS | Rondelle d'appui | Support washer | Scheibe | Arandela de soporte | 1 |
| 4 | 953 010 023 | Ecrou HM 12 | Nut, model HM 12 | Mutter, M 12 | Tuerca, tipo HM 12 | 1 |
| 5 | 91 422 | Anneau de levage | Ring, cover | Ringschraube | Anillo de sujeción | 1 |
| 6 | NC / NS | Cloche | Cover | Haube | Campana | 1 |
| 7 | 146 199 902 | Ressort (x 10) | Spring (x 10) | Feder (10 St.) | Muelle (x 10) | 1 |
| 9a | NC / NS | Bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040) | Reversing block (refer to Doc. 573.087.040) | Umsteuerblock (siehe Dok. 573.087.040) | Bloque inversor (consultar Doc. 573.087.040) | 1 |
| *9b | 144 630 720 | Bloc inverseur droit avec deux roulements (voir Doc. 573.087.040) | Right reversing-block with two bearings (refer to Doc. 573.087.040) | Rechter Umsteuerblock mit zwei Lagerbuchsen (siehe Dok. 573.087.040) | Bloque inversor derecho con dos rodamientos (consultar Doc. 573.087.040) | 1 |
| 22 | 933 151 277 | Vis CHc M 6 x 20 | Screw, model CHc M 6 x20 | Schraube, M 6x20 | Tornillo, tipo CHc M 6 x 20 | 2 |
| 24 | 046 250 011 | Pont de fixation | Bracket | Befestigungsbügel | Puente de fijación | 1 |
| 25 | NC / NS | Vis HM 12 x 30 | Screw, model HM 12 x 30 | Schraube, HM 12 X 30 | Tornillo, tipo HM 12 x 30 | 2 |
| 27 | 044 570 131 | Chape femelle | Linkage, female | Federhalterung, weiblich | Chapa hembra | 1 |
| 28 | 88 044 | Vis HM 8 x 30 | Screw, model HM 8 x 30 | Schraube, HM 8 x 30 | Tornillo, tipo HM 8 x 30 | 2 |
| 29 | 046 250 008 | Embase inverseur | Base, reversing-block | Grundplatte, Umsteuerblock | Base inversor | 1 |
| 30 | 905 120 902 | Coude M 1/8 BSP - T 4x6 | Elbow, model M 1/8 BSP - T 4x6 | Winkel-Steckanschluss, AG 1/8 BSP - T 4x6 | Codo, tipo M 1/8 BSP - T 4x6 | 5 |
| 31 | 046 250 015 | Silencieux | Muffler | Schalldämpfer | Silenciador | 4 |
| 32 | NC / NS | Fond supérieur | Upper support | Oberer Zylinderflansch | Fondo superior | 1 |
| 33 | 046 144 907 | Ecrou piston | Nut, piston | Kolbenmutter | Tuerca pistón | 1 |
| 34 | 046 258 010 | Piston avec bague | Piston with ring | Kolben mit Buchse | Pistón con anillo | 1 |
| 35 | 046 258 002 | Cylindre | Cylinder | Zylinder | Cilindro | 1 |
| 37 | 046 280 106 | Bague de frottement (x 2) | Seal ring (x 2) | Dichtring (2 St.) | Anillo de deslizamiento (x 2) | 2 |
| 38 | 909 420 114 | Joint torique | O-Ring | O Ring | Junta tórica | 2 |
| 39 | NC / NS | Fond inférieur avec bague de guidage | Lower support with bushing guide | Unterer Zylinderflansch mit Führungsbuchse | Fondo inferior con anillo de dirección | 1 |
| 40 | NC / NS | Tige d'accouplement | Coupling rod | Kupplungsstange | Eje de acoplamiento | 1 |
| 41 | 953 010 021 | Ecrou HM 10 | Nut, model HM 10 | Mutter, HM 10 | Tuerca, tipo HM 10 | 16 |
| 42 | 963 040 021 | Rondelle MN 10 | Washer, model MN 10 | Scheibe, MN 10 | Arandela, tipo MN 10 | 8 |
| 43 | 046 258 007 | Tige de pilotage | Rod driving | Steuerstange | Eje de pilotaje | 1 |
| 44 | NC / NS | Joint de cylindre | Seal, cylinder | Zylinderdichtung | Junta de cilindro | 2 |
| 45 | 909 130 521 | Bague R 19 | Ring, model R 19 | O Ring, R 19 | Junta, tipo R 19 | 2 |
| 46 | 909 420 225 | Joint | Seal | Dichtung | Junta | 2 |
| 48 | 144 579 923 | Bague R 8 bis (x 10) | Ring, model R 8 bis (x 10) | O Ring, R 8 bis (10 St.) | Junta, tipo R 8 bis (x 10) | 1 |
| 49 | 046 258 006 | Bague de guidage (fond supérieur) | Bushing guide (upper support) | Führungsbuchse (oberer Zylinderflansch) | Anillo de dirección (fondo superior) | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-----------------------------------|------------------------------------|---|--|-----|
| 50 | NC / NS | Tirant moteur | Rod, air motor | Stehbolzen | Tirante motor | 8 |
| 51 | NC / NS | Bague R 81 | Ring, model R 81 | O Ring, R 81 | Junta, tipo R 81 | 1 |
| 52 | NC / NS | Tube de liaison | Rod, connecting | Verbindungsrohr | Tubo de unión | 1 |
| 53 | 903 130 508 | Raccord régulateur de pression | Fitting, pressure regulator | Druckreduzierventil | Racor regulador de presión | 1 |
| 55 | 905 120 905 | Raccord coudé M 1/4 BSP - T 4x6 | Elbow, model M 1/4 BSP - hose 4x6 | Winkel-Steckanschluss, AG 1/4 BSP - T 4x6 | Codo, tipo M 1/4 BSP - T 4x6 | 1 |
| 57 | NC / NS | Bride | Flange | Flansch | Brida | 2 |
| 58 | 933 151 497 | Vis CHc M 6 x 40 | Screw, model CHc M 6 x 40 | Schraube, M 6 x 40 | Tornillo, tipo CHc M 6 x 40 | 4 |
| 59 | NC / NS | Coude GF 1 - MF 3/4" | Elbow, model GF 1 - MF 3/4" | Winkelnippel GF 1 - AG/IG 3/4" | Codo, tipo GH 1 - MH 3/4" | 4 |
| - | NC / NS | Manchon | Nipple | Muffe | Manguito | 4 |
| 60 | 044 570 900 | Fourchette de commande assemblée | Fork assembly control | Umsteuerstange | Horquilla de mando equipada | 1 |
| - | 901 180 024 | Câble de mise à la terre (Lg. 5m) | Cable ground (5m / 196.85" length) | Erdungskabel (5 m) | Cable de puesta a tierra (5m de largo) | 1 |
| - | NC / NS | Traversée de cloison | Air connection | Schottverschraubung | Pasa muros | 1 |
| - | NC / NS | Tuyau 4x6 | Hose 4x6 / 5/32" x 1/4" | Schlauch 4 x 6 | Tubería 4x6 | 1m |
| - | 905 120 903 | Té | Tee | T-Stück | Te | 1 |
| - | NC / NS | Bouchon | Plug | Blindstopfen | Tapón | 1 |
| - | NC / NS | Vis HM 4x20 | Screw, model HM 4x20 | Schraube, HM 4x20 | Tornillo, tipo HM 4x20 | 4 |
| - | NC / NS | Rondelle AZ 6 | Washer, model AZ 6 | Scheibe, AZ 6 | Arandela, tipo AZ 6 | 1 |
| - | 934 011 196 | Vis HM 6x16 | Screw, model HM 6x16 | Schraube, HM 6x16 | Tornillo, tipo HM 6x16 | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|---|--|-----|
| * | 146 258 991 | Pochette de joints moteur (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + pochette de joints inverseur) | Seal kit (air motor) (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + seal kit (reversing-block)) | Dichtungssatz für Luftmotor Pos. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + Dichtungssatz für Umsteuerblock) | Bolsa de juntas motor (ind. 7, 37(x2), 38(x2), 44(x2), 45(x2), 46(x2), 48, 51 + bolsa de juntas del bloque inversor) | 1 |
| * | 146 258 996 | Pochette de maintenance (Pochette # 146.258.991 + ind. 2, 4, 7, 8, 13 de l'inverseur) | Servicing kit (Seal kit # 146.258.991 + ind. 2, 4, 7, 8, 13 of the reversing-block) | Reparatursatz (Dichtungssatz Nr. 146.258.991 + Pos. 2, 4, 7, 8, 13 für Umsteuerblock) | Bolsa de reparación (Bolsa # 146.258.991 + ind. 2, 4, 7, 8, 13 del bloque inversor) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Les pompes dont le numéro de série est > à 17 K 1146 sont équipées du bloc inverseur # 144.630.720. Ne monter l'ind. 2 (bague de guidage du bloc inverseur) que si votre bloc comporte un R.

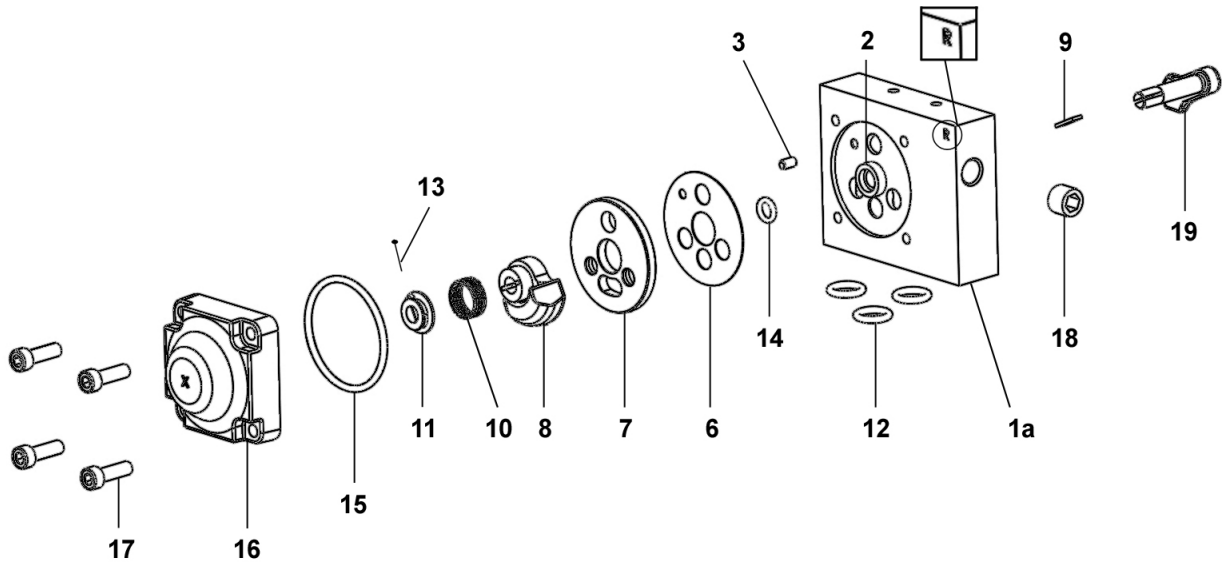
Nota : The pumps with serial number is > to 17 K 1146 are fitted with the reversing-block # 144.630.720. Install ind. 2 (guide ring of the reversing-block) only if your reversing-block has R.

Hinweis: Die Pumpen mit der Fertigungsnummer > bis 17 K 1146 sind mit dem Umsteuerblock # 144.630.720 bestückt. Die Pos. 2 (Führungsbuchse des Umsteuerblocks) nur am Umsteuerblock mit R Markierung montieren.

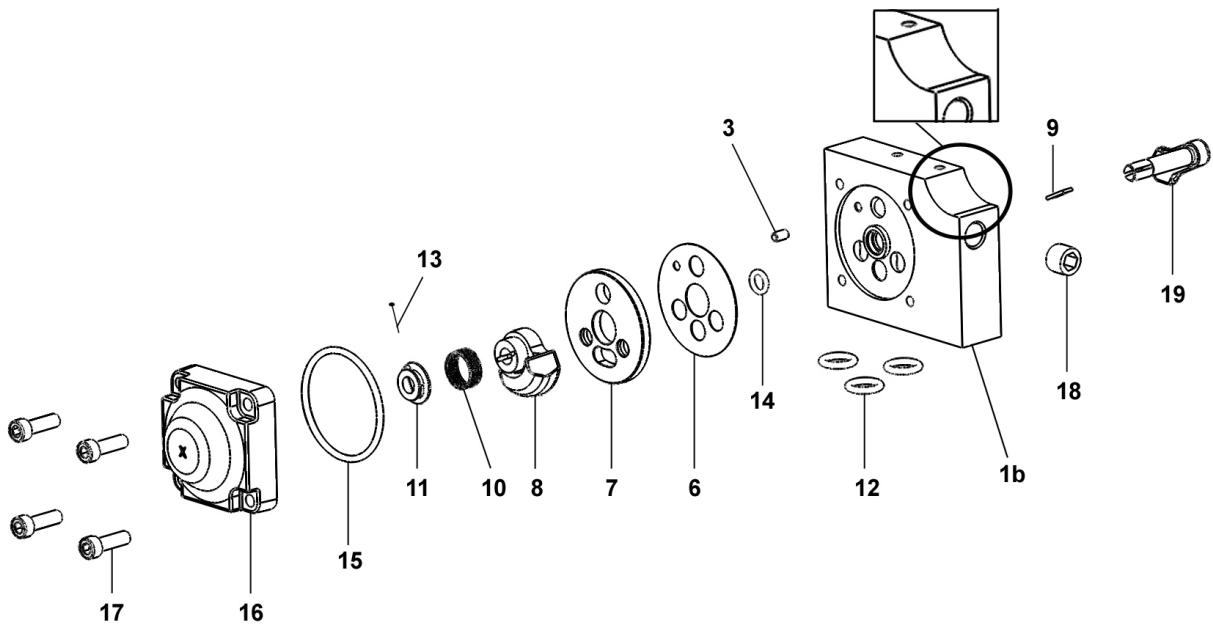
Nota : Las bombas cuyo número de serie es > a 17 K 1146 tienen el bloque inversor # 144.630.720. Montar el ind. 2 (anillo guía del bloque inversor) sólo si su bloque tiene un R.

| | | |
|--|---|---|
| Doc. 573.087.040 Date/Datum/Fecha : 11/05/17 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/06/14 | Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización + 144.630.720 | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|--|---|---|

| | | |
|-----------------------|------------------------|----------------|
| BLOC INVERSEUR | REVERSING-BLOCK | # |
| UMSTUERBLOCK | BLOQUE INVERSOR | NC / NS |



| | | |
|---|--|--------------------|
| BLOC INVERSEUR DROIT AVEC DEUX ROULEMENTS | RIGHT REVERSING-BLOCK WITH TWO BEARINGS | # |
| RECHTER UMSTUERBLOCK MIT ZWEI LAGERBUCHSEN | BLOQUE INVERSOR DERECHO CON DOS RODAMIENTOS | 144.630.720 |



| | | |
|-----------------------|------------------------|----------------|
| BLOC INVERSEUR | REVERSING-BLOCK | # |
| UMSTEUERBLOCK | BLOQUE INVERSOR | NC / NS |

| | | |
|--|--|--------------------|
| BLOC INVERSEUR DROIT AVEC DEUX ROULEMENTS | RIGHT REVERSING-BLOCK WITH TWO BEARINGS | # |
| RECHTER UMSTEUERBLOCK MIT ZWEI LAGERBUCHSEN | BLOQUE INVERSOR DERECHO CON DOS RODAMIENTOS | 144.630.720 |

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|--|--|-----|
| *6 | 144 579 912 | Joint de glace fixe (x 10) | Gasket seal (x 10) | Flachdichtung (10 x) | Junta de espejo fijo (x 10) | 1 |
| *7 | 046 170 508 | Glace fixe | Base, fixed | Ventilplatte | Espejo fijo | 1 |
| *8 | 044 570 324 | Glace mobile | Base, mobile | Ventilschieber | Espejo móvil | 1 |
| 9 | 044 570 325 | Clavette | Pin | Paßfeder (Keil) | Pasador | 1 |
| 10 | 921 140 102 | Ressort | Spring | Feder | Muelle | 1 |
| 11 | 044 571 006 | Butée de ressort | Stop, spring | Federführung | Tope de muelle | 1 |
| *12 | 144 579 922 | Bague R 10 (x 10) | Ring, model R 10 (x 10) | O Ring R 10 (x 10) | Anillo, tipo R 10 (x 10) | 3 |
| *13 | 144 579 911 | Goupille fendue (pochette de 10 goupilles + 1 butée ind. 11) | Pin (package of 10 pins + 1 stop ind. 11) | Splint (Satz à 10 Stück + 1 Führung Pos. 11) | Pasador (bolsa de 10 pasadores + 1 tope ind. 11) | 1 |
| *14 | 144 579 910 | Bague R 6a (x 10) | Ring, model R 6a (x 10) | O Ring, R 6a (10 x) | Anillo, tipo R 6a (x 10) | 1 |
| *15 | NC / NS | Joint de couvercle | Seal, cover | Deckeldichtung | Junta de tapa | 1 |
| 16 | 144 630 415 | Couvercle | Cover | Deckel | Tapa | 1 |
| 17 | 933 151 277 | Vis CHc M 6x20 | Screw, model CHc M 6x20 | Schraube, CHc M 6x20 | Tornillo, tipo CHc M 6x20 | 4 |
| 18 | 906 333 102 | Bouchon 1/4 BSP | Plug, model 1/4 BSP | Blindstopfen, 1/4 BSP | Tapón, tipo 1/4 BSP | 1 |
| 19 | 046 170 510 | Levier | Lever, control | Umsteuerhebel | Leva | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|--------------------|--|--|---|---|----------|
| * | 146 270 950 | Pochette de joints (ind. 6, 12(x3), 14, 15) | Package of seals (ind. 6, 12(x3), 14, 15) | Dichtungssatz (bestehend aus Pos. 6, 12(x3), 14, 15) | Bolsa de juntas (ind. 6, 12(x3), 14, 15) | 1 |
| * | 144 630 425 | Pochette de maintenance glaces (ind. 7, 8) | Servicing kit - bases (ind. 7, 8) | Servicekit - Ventil (Pos. 7, 8) | Bolsa de mantenimiento - espejos (ind. 7, 8) | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Pour / for / für / para # NC / NS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------------|----------|
| * | 144 630 410 | Corps équipé | Block assembly, reversing | Umsteuerblock komplett | Cuerpo equipado | 1 |
| 1a | NC / NS | ▪ Corps | ▪ Body | ▪ Körper | ▪ Cuerpo | 1 |
| 2 | NC / NS | ▪ Bague de guidage | ▪ Guide ring | ▪ Führungsbuchse | ▪ Anillo guía | 1 |
| 3 | NC / NS | ▪ Goupille Ø 4 x 8 | ▪ Pin Ø 4 x 8 | ▪ Splint Ø4 x 8 | ▪ Pasador Ø 4 x 8 | 1 |
| - | NC / NS | ▪ Butée (collée sur corps ind.1a) | ▪ Stop (glued on part ind. 1a) | ▪ Anschlag (auf Körper geklebt ind.1a) | ▪ Tope (pegado en cuerpo ind. 1a) | 2 |
| - | NC / NS | ▪ Roulement à bille | ▪ Ball bearing | ▪ Kugellager | ▪ Rodamiento de bolas | 1 |

Pour / for / für / para # 144.630.720

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------------|----------|
| * | 144 630 715 | Corps équipé | Block assembly, reversing | Umsteuerblock komplett | Cuerpo equipado | 1 |
| 1b | NC / NS | ▪ Corps | ▪ Body | ▪ Körper | ▪ Cuerpo | 1 |
| 3 | NC / NS | ▪ Goupille Ø 4 x 8 | ▪ Pin Ø 4 x 8 | ▪ Splint Ø4 x 8 | ▪ Pasador Ø 4 x 8 | 1 |
| - | NC / NS | ▪ Butée (collée sur corps ind.1b) | ▪ Stop (glued on part ind. 1b) | ▪ Anschlag (auf Körper geklebt ind.1b) | ▪ Tope (pegado en cuerpo ind. 1b) | 2 |
| - | NC / NS | ▪ Roulement à bille | ▪ Ball bearing | ▪ Kugellager | ▪ Rodamiento de bolas | 2 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

NC : Non commercialisé.

NS : Denotes parts are not serviceable.

NS : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

NS : no suministrado.

Nota : Ne monter l'ind. 2 (bague de guidage du bloc inverseur) que si votre bloc inverseur comporte un R.

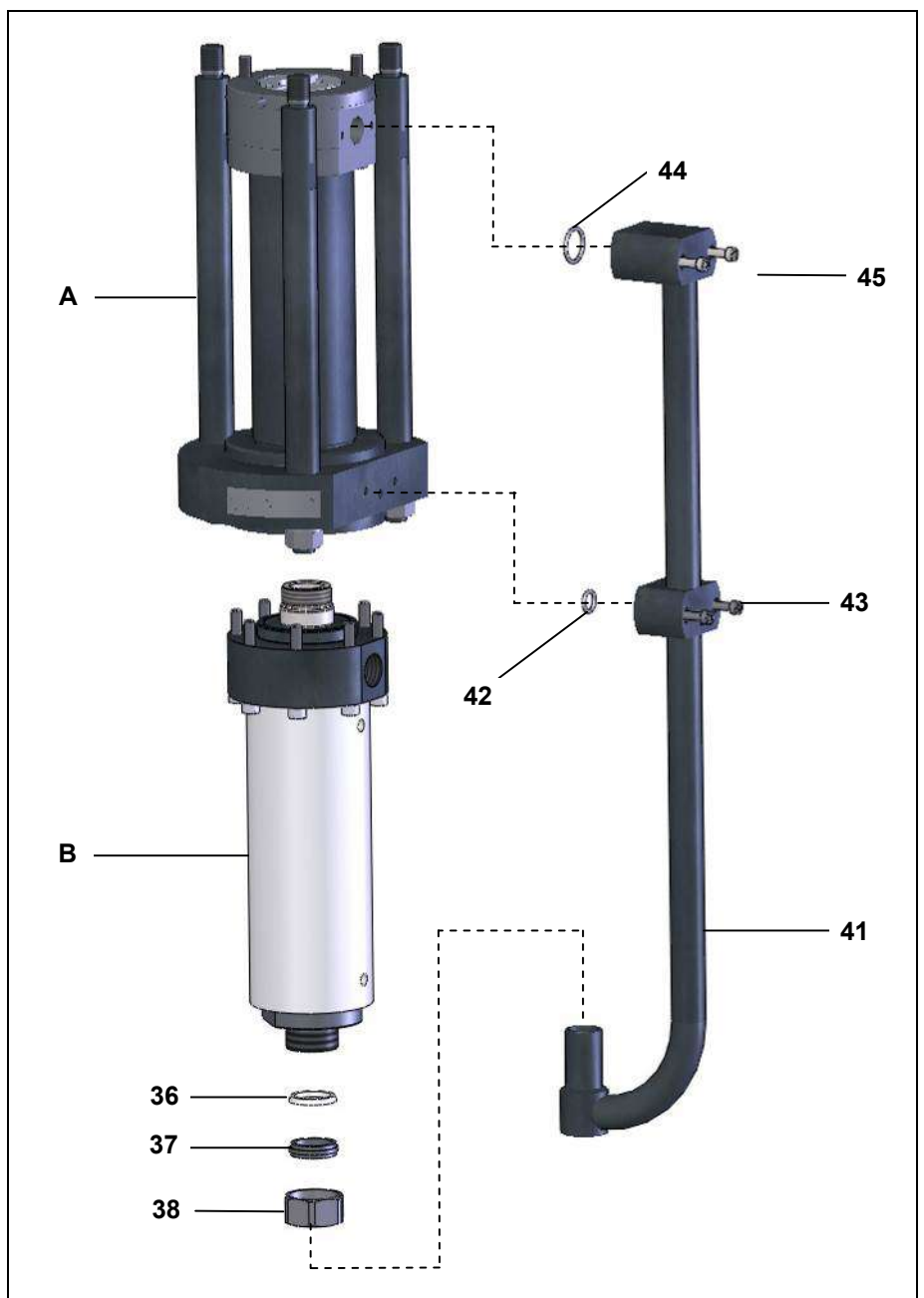
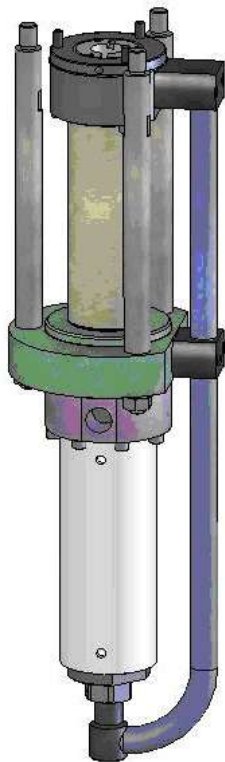
Nota : Install ind. 2 (guide ring of the reversing-block) only if your reversing-block has R.

Hinweis: Die Pos. 2 (Führungsbuchse des Umsteuerblocks) nur am Umsteuerblock mit R Markierung montieren.

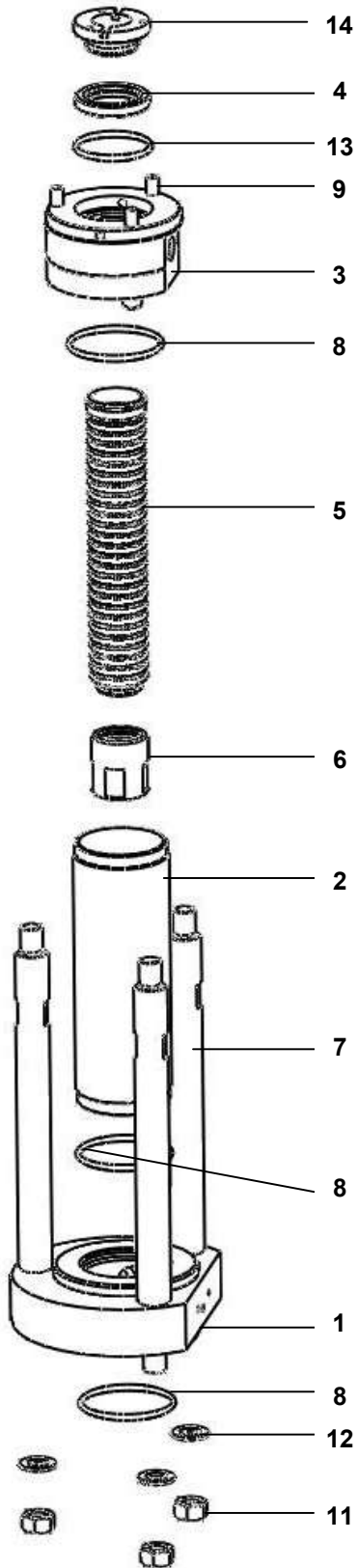
Nota : Montar el ind. 2 (anillo guía del bloque inversor) sólo si su bloque inversor tiene un R.

| | | |
|--|--|---|
| Doc. 573.409.050 Date/Datum/Fecha : 09/02/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 26/11/18 | Modif. / Änderung : + # 144 020 691, # 144 020 692 | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|--|--|---|

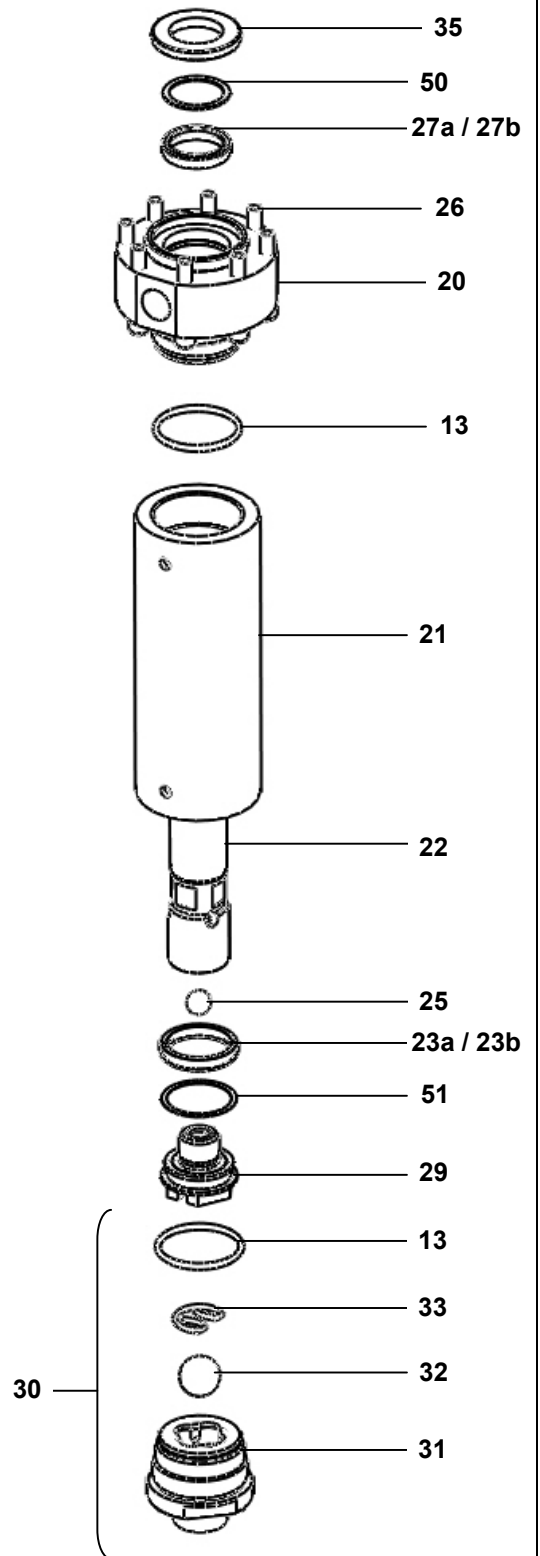
| | |
|---|---|
| HYDRAULIQUE FLOWMAX®, modèle F260 | FLOWMAX® FLUID SECTION, model F260 |
| FLOWMAX® HYDRAULIKTEIL, model F260 | HIDRÁULICA FLOWMAX®, model F260 |



Ind. A



Ind. B



| | | |
|--|---|----------------|
| HYDRAULIQUE FLOWMAX®, modèle F260 AVEC CARTOUCHE GT | FLOWMAX® FLUID SECTION, model F260 WITH GT CARTRIDGE | # |
| FLOWMAX® HYDRAULIKTEIL, Modell F260 MIT GT PACKUNG | HIDRÁULICA FLOWMAX®, tipo F260 CON CARTUCHO GT | NC / NS |

| | | |
|--|---|----------------|
| HYDRAULIQUE FLOWMAX®, modèle F260 AVEC CARTOUCHE PU | FLOWMAX® FLUID SECTION, model F260 WITH PU CARTRIDGE | # |
| FLOWMAX® HYDRAULIKTEIL, Modell F260 MIT PU PACKUNG | HIDRÁULICA FLOWMAX®, tipo F260 CON CARTUCHO PU | NC / NS |

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------------|-------------|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------|
| 1 | 044 990 011 | Bride d'aspiration | Suction flange | Unterer Flansch | Brida de aspiración | 1 |
| 2 | 044 990 012 | Cylindre | Cylinder | Saugzylinder | Cilindro | 1 |
| 3 | 044 990 311 | Palier d'aspiration | Suction bearing | Oberer Flansch | Palier de aspiración | 1 |
| 4 | 044 970 253 | Bride soufflet inférieure | Bellows flange, lower | Faltenbalg-Flansch | Brida fuelle inferior | 1 |
| *5 | 044 970 055 | Soufflet | Bellows | Faltenbalg | Fuelle | 1 |
| 6 | 044 990 313 | Jupe | Skirt | Klemmstück | Faldón | 1 |
| 7 | 044 990 016 | Tirant d'accouplement | Coupling rod | Kupplungsstange | Tirante de acoplamiento | 3 |
| *8 | NC / NS | Joint PTFE | Seal, PTFE | Dichtung PTFE | Junta PTFE | 3 |
| 9 | 933 151 671 | Vis CHc M 8x75 | Screw, model CHc M 8x75 | Schraube M 8x75 | Tornillo, tipo CHc M 8x75 | 3 |
| 11 | 953 010 025 | Ecrou HM 16 | Nut, model HM 16 | Mutter M 16 | Tuerca, tipo HM 16 | 3 |
| 12 | 963 020 025 | Rondelle Z 16 | Washer, model Z 16 | Scheibe 16 | Arandela, tipo Z 16 | 3 |
| *13 | NC / NS | Joint PTFE | Seal, PTFE | Dichtung aus PTFE | Junta PTFE | 3 |
| 14 | 044 970 252 | Bride soufflet supérieure | Bellows flange, upper | Oberer Faltenbalg- Flansch | Brida fuelle superior | 1 |
| 20 | 044 020 001 | Bride de refoulement | Discharge flange | Druckflansch | Brida de expulsión | 1 |
| *21 | 044 020 006 | Cylindre | Cylinder | Materialzylinder | Cilindro | 1 |
| *22 | 044 020 602 | Piston | Piston | Kolben | Pistón | 1 |
| 25 | 907 414 242 | Bille Ø 16, inox 440 C | Ball Ø 16, stainless steel, 440 C | Kugel Ø 16 Edelstahl 440C | Bola Ø 16, inox 440 C | 1 |
| 26 | 933 151 601 | Vis CHc M 8x60 | Screw, model CHc M 8x60 | Schraube M 8x60 | Tornillo, tipo CHc M 8x60 | 8 |
| *29 | 144 020 620 | Clapet de refoulement | Exhaust valve | Druckventil | Válvula de expulsión | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----|
| 30 | 144 020 200 | Clapet d'aspiration | Suction valve assembly | Saugventil komplett | Válvula de aspiración | 1 |
| 31 | NC / NS | ▪ Corps de clapet | ▪ Suction valve body | ▪ Saugventilkörper | ▪ Cuerpo de válvula | 1 |
| 32 | 907 414 269 | ▪ Bille Ø 27,7, inox 440C | ▪ Ball Ø 27,7, stainless steel 440C | ▪ Kugel Ø 27,7, Edelstahl | ▪ Bola Ø 27,7, inox 440C | 1 |
| 33 | 044 695 010 | ▪ Jonc | ▪ Rush | ▪ Sicherungsring | ▪ Anillo de retención bola | 1 |
| 13 | NC / NS | ▪ Joint PTFE | ▪ Seal, PTFE | ▪ Dichtung aus PTFE | ▪ Junta PTFE | - |
| 35 | 044 020 007 | Bague supérieure | Ring, upper | Obere Scheibe | Anillo superior | 1 |
| *36 | 144 970 106 | Joint (x 10) | Seal (x 10) | O-Ring (10x) | Junta (x 10) | 1 |
| 37 | 044 970 107 | Bague de serrage | Tightening ring | Klemmring | Anillo de apriete | 1 |
| 38 | 049 595 306 | Ecrou raccord M 38x150 | Fitting nut, model M 38x150 | Überwurfmutter M 38x1,5 | Tuerca racor, tipo M 38x150 | 1 |
| 41 | 044 990 051 | Tube de liaison | Fluid tube, attachment | Verbindungsrohr | Tubo de unión | 1 |
| *42 | 129 489 902 | Joint PTFE (x 10) | Seal, PTFE (x 10) | Dichtung PTFE (10x) | Junta PTFE (x 10) | 1 |
| 43 | NC / NS | Vis CHc M 6x45 | Screw, model CHc M 6x45 | Schraube M 6x45 | Tornillo, tipo CHc M 6x45 | 2 |
| *44 | 150 040 321 | Joint PTFE (x 10) | Seal, PTFE (x 10) | Dichtung PTFE (10x) | Junta PTFE (x 10) | 1 |
| 45 | 930 151 598 | Vis CHc M 6x60 | Screw, model CHc M 6x60 | Schraube M 6x60 | Tornillo, tipo CHc M 6x60 | 2 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

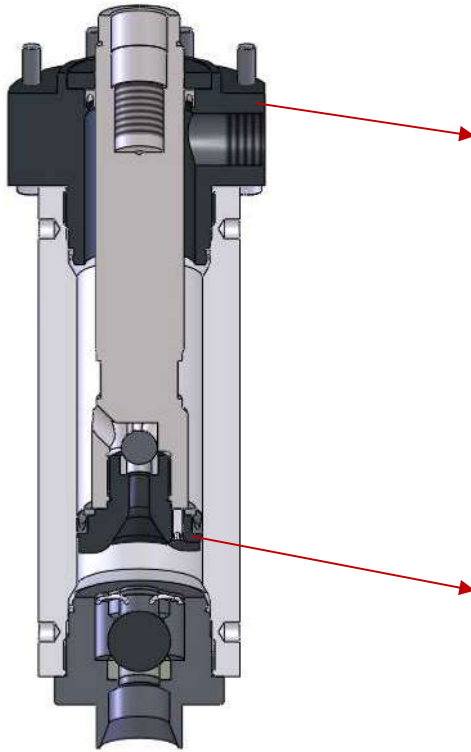
Mod. F260 avec joints GT / with GT seals / mit GT Dichtung / con juntas GT

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------|----------------|---------------------|-------------------|-----|
| 23a | 909 150 226 | Joint GT inférieur | GT seal, lower | Untere GT- Dichtung | Junta GT inferior | 1 |
| 27a | 909 150 228 | Joint GT supérieur | GT seal, upper | Obere GT-Dichtung | Junta GT superior | 1 |

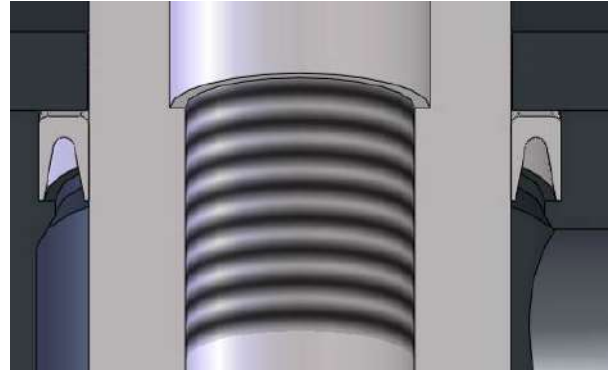
Mod. F260 avec joints PU / with PU seals / mit PU Dichtung / con juntas PU

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|----------------------|----------------------------|---------------------|-------------------------------|-----|
| 23b | 909 060 303 | Joint de piston (PU) | Piston seal (Polyurethane) | Kolbendichtung (PU) | Junta de pistón (Poliuretano) | 1 |
| 27b | 909 060 304 | Joint de tige (PU) | Rod seal (Polyurethane) | Kolbendichtung (PU) | Junta de eje (Poliuretano) | 1 |
| 50 | 044 990 046 | Rondelle de calage | Adjustment block | Höenpassung | Cuña de ajuste | 1 |
| 51 | 044 990 047 | Rondelle de calage | Adjustment block | Höenpassung | Cuña de ajuste | 1 |

**MONTAGE DES JOINTS - ASSEMBLY OF THE SEALS
MONTAGE DER DICHTUNGEN - MONTAJE DE LAS JUNTAS**

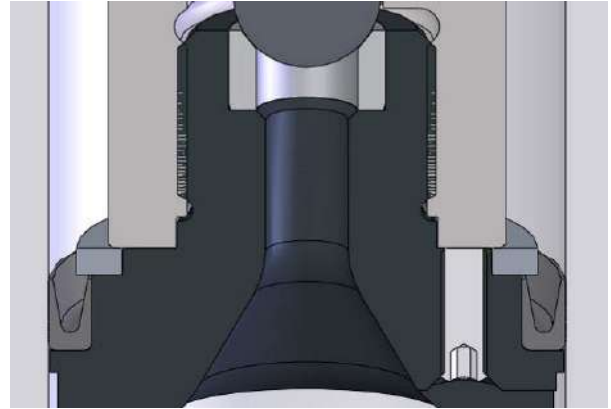


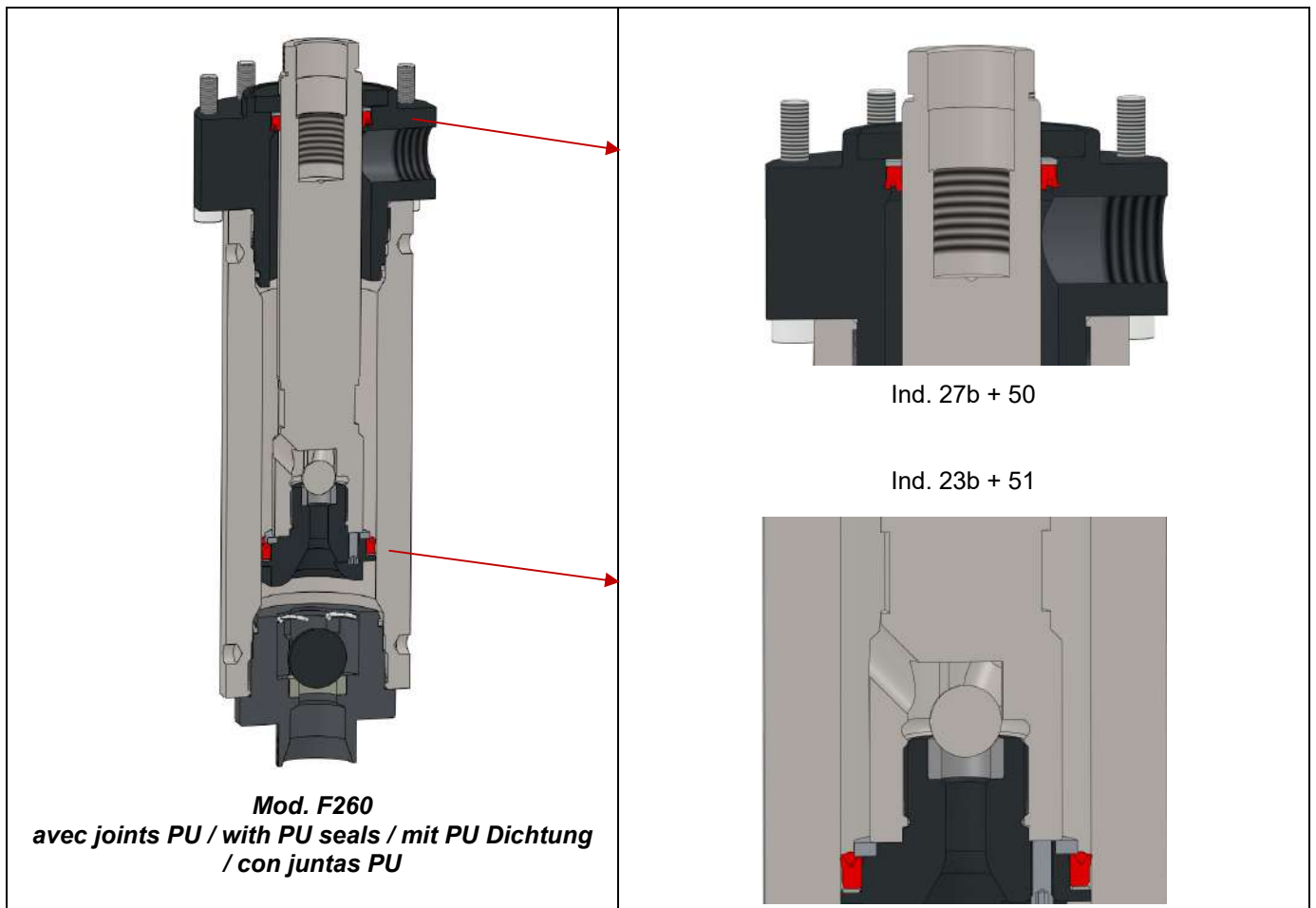
Mod. F260
avec joints GT / with GT seals / mit GT Dichtung
/ con juntas GT



Ind. 27a

Ind. 23a





ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|-------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----|
| 53 | 051 881 459 | Flamme : outillage pour montage garniture | Piston rod starter tool | Konus zur Montage der Packung | Herramienta para montar guarnición | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| * | 144 020 690 | Pochette de joints (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23, 25, 27, 32, 33, 36, 42, 44) | Seal kit (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23, 25, 27, 32, 33, 36, 42, 44) | Dichtungssatz (Pos. 8 (3x), 13 (3x), 23, 25, 27, 32, 33, 36, 42, 44) | Bolsa de juntas (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23, 25, 27, 32, 33, 36, 42, 44) | 1 |
| * | 144 020 695 | Pochette de maintenance (ind. 29 + 30 + pochette de joints # 144 020 690) | Servicing kit (ind. 29 + 30 + Seal kit # 144 020 690) | Reparaturatz (Pos. 29 + 30 + Dichtungssatz # 144 020 690) | Bolsa de mantenimiento (ind. 29 + 30 + bolsa de juntas # 144 020 690) | 1 |
| * | 144 020 691 | Pochette de joints - PU (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23b, 25, 27b, 32, 33, 36, 42, 44, 50, 51) | Seal kit - PU (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23b, 25, 27b, 32, 33, 36, 42, 44, 50, 51) | Dichtungssatz - PU (Pos. 8 (x3), 13 (x3), 23b, 25, 27b, 32, 33, 36, 42, 44, 50, 51) | Bolsa de juntas - PU (ind. 8 (x3), 13 (x3), 23b, 25, 27b, 32, 33, 36, 42, 44, 50, 51) | 1 |
| * | 144 020 692 | Pochette de maintenance - PU (ind. 29 + 30 + pochette de joints # 144 020 691) | Servicing kit - PU (ind. 29 + 30 + Seal kit # 144 020 691) | Reparaturatz - PU (Pos. 29 + 30 + Dichtungssatz # 144 020 691) | Bolsa de mantenimiento - PU (ind. 29 + 30 + bolsa de juntas # 144 020 691) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

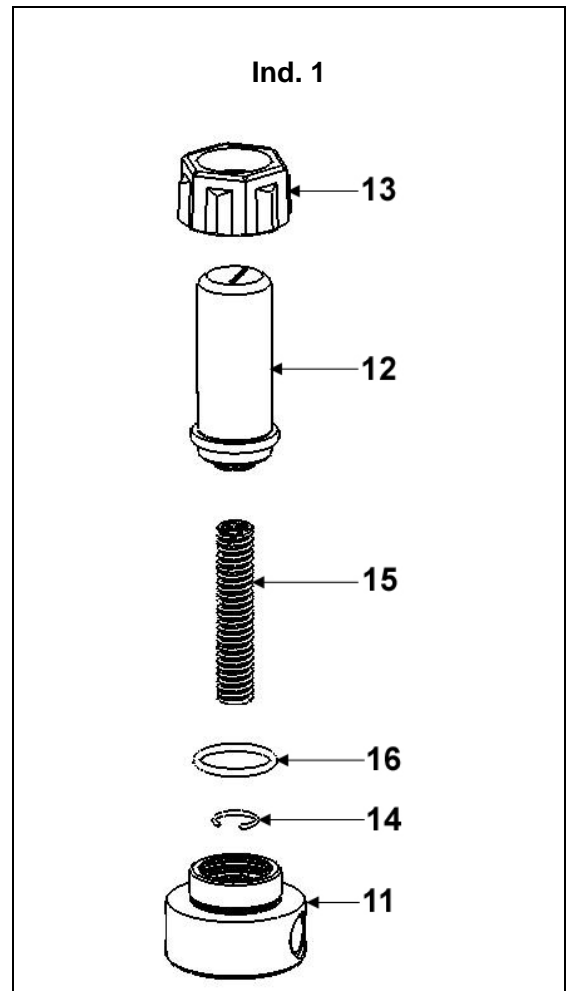
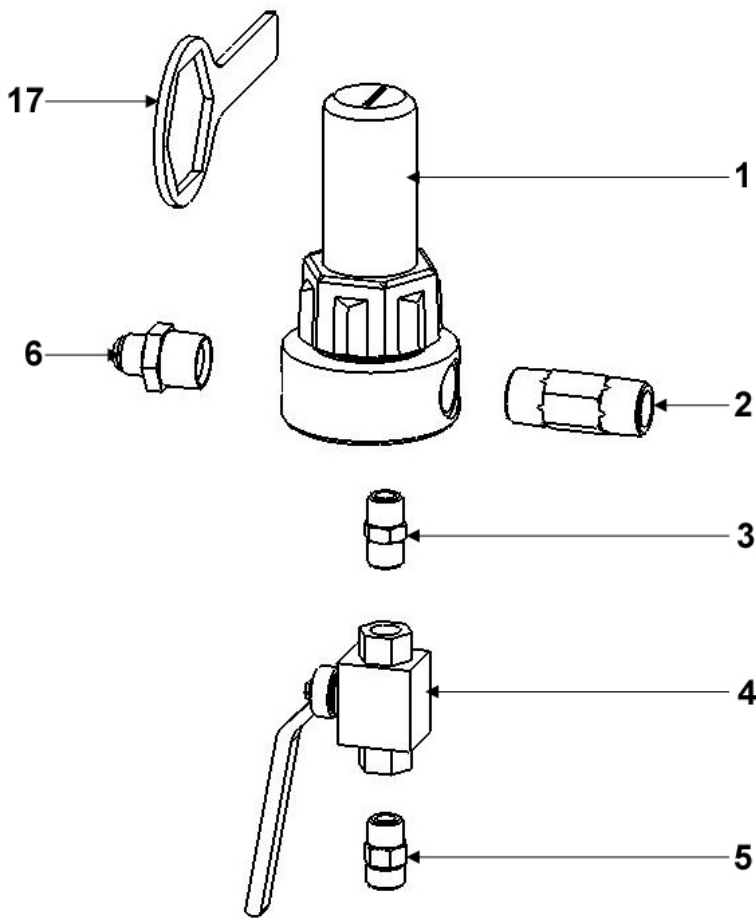
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

| | | |
|--|--|---|
| Doc. 573.327.050 Date/Datum/Fecha : 15/11/18 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/10/11 | Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|--|--|---|

| | |
|--|---|
| FILTRE PRODUIT HP, modèle 3/4 inox | HP FLUID FILTER, model 3/4 stainless steel |
| HP MATERIALFILTER, Modell 3/4 Edelstahl | FILTRO PRODUCTO AP, tipo 3/4 inox |



| | | |
|--|--|-------------------------------|
| FILTRE EQUIPÉ pour pompes AIRLESS® | EQUIPPED FILTER for AIRLESS pumps | # 155.581.400 |
| AUSGERÜSTETER FILTER für AIRLESS-Pumpen | FILTRO EQUIPADO para bombas AIRLESS | |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|--|--|-----|
| *1 | 155 581 450 | Filtre nu inox (voir détail) | Bare filter, stainless steel (see detail) | Nackter Filter - Edelstahl (Siehe Detail) | Filtro solo, inox (consultar detalle) | 1 |
| 2 | 055 581 401 | Mamelon inox 3/4 NPS | Nippel 3/4 NPS, stainless steel | Rohnippel 3/4 NPS, Edelstahl | Pivote de centrado inox 3/4 NPS | 1 |
| 3 | 905 240 002 | Raccord inox MM 3/8 NPT | Fitting, double male, 3/8 NPT | Doppelnippel AG 3/8 NPT | Racor inox, MM 3/8 NPT | 1 |
| *4 | 903 090 220 | Vanne HP FF 3/8 BSP | HP valve FF 3/8 BSP | Kugelhahn, IG 3/8 BSP | Válvula AP, HH 3/8 BSP | 1 |
| 5 | 050 102 436 | Raccord inox M 18 x 125 - M 3/8 BSP | Adaptor, stainless steel, double male 18x125 - 3/8BSP | Doppelnippel - Edelstahl AG 3/8 BSP - M 18x1,25 | Racor inox, M 18 x 125 - M 3/8 BSP | 1 |
| 6 | 905 210 515 | Raccord inox M 3/4 NPT - M 3/4 JIC | Adaptor, stainless steel, double male, 3/4 NPT - # 8 JIC (3/4 JIC) | Doppelnippel Edelstahl 3/4 NPT - 3/4 JIC | Racor, inox M 3/4 NPT - M 3/4 JIC | 1 |
| *7 | 000 161 112 | Tamis n° 12 (280 µ) | Screen n° 12 (280 µ - 55 Mesh) | Filterelement Sieb Nr. 12 (280 µ) | Tamiz n° 12 (280 µ) | 1 |

| | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| FILTRE NU (sans tamis) | BARE FILTER (without screen) | # 155.581.450 |
| NACKTER FILTER (ohne Sieb) | FILTRO SOLO (sin tamiz) | |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|------------------|------------------|------------------------|---------------------|-----|
| 11 | 055 581 451 | Embase 3/4 | Base, model 3/4 | Grundblock, Modell 3/4 | Base, tipo 3/4 | 1 |
| 12 | 055 580 202 | Cuve | Bowl | Filterglocke | Cubeta | 1 |
| 13 | 055 280 002 | Ecrou | Nut | Überwurfmutter | Tuerca | 1 |
| 14 | 055 190 007 | Jonc | Stop ring | Sicherungsring | Clips | 1 |
| 15 | 055 190 005 | Ressort | Spring | Feder | Muelle | 1 |
| *16 | 150 040 327 | Joint (les 5) | Seal (pack of 5) | Dichtung (5 St.) | Junta (bolsa de 5) | 1 |
| 17 | 049 030 018 | Clé de démontage | Wrench | Schlüssel | Llave de desmontaje | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

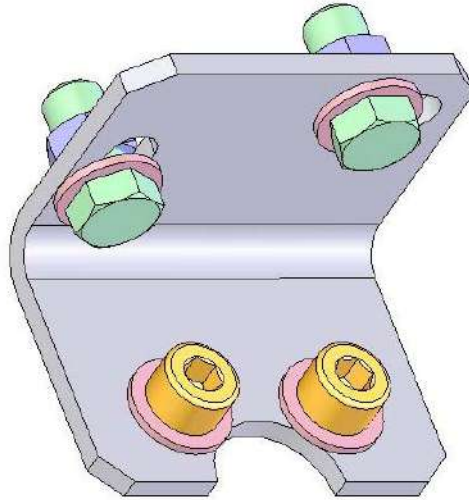
* Piezas de mantenimiento preventivas.

Ind. 7



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|----------|--------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------|
| - | 000 161 101 | Tamis n° 1 (37 µ) | Screen n° 1 (37 µ) | Sieb Nr. 1 (37 µ) | Tamiz n° 1 (37µ) | 1 |
| - | 000 161 102 | Tamis n° 2 (77 µ) | Screen n° 2 (77 µ) | Sieb Nr. 2 (77 µ) | Tamiz n° 2 (77 µ) | 1 |
| - | 000 161 104 | Tamis n° 4 (99 µ) | Screen n° 4 (99 µ) | Sieb Nr. 4 (99 µ) | Tamiz n° 4 (99 µ) | 1 |
| - | 000 161 106 | Tamis n° 6 (168 µ) | Screen n° 6 (168 µ) | Sieb Nr. 6 (168 µ) | Tamiz n° 6 (168 µ) | 1 |
| - | 000 161 108 | Tamis n° 8 (210 µ) | Screen n° 8 (210 µ) | Sieb Nr. 8 (210 µ) | Tamiz n° 8 (210 µ) | 1 |
| 7 | 000 161 112 | Tamis n° 12 (280 µ) | Screen n° 12 (280 µ) | Sieb Nr. 12 (280 µ) | Tamiz n° 12 (280 µ) | 1 |
| - | 000 161 115 | Tamis n° 15 (360 µ) | Screen n° 15 (360 µ) | Sieb Nr. 15 (360 µ) | Tamiz n° 15 (360 µ) | 1 |
| - | 000 161 020 | Tamis n° 20 (510 µ) | Screen n° 20 (510 µ) | Sieb Nr. 20 (510 µ) | Tamiz n° 20 (510 µ) | 1 |
| - | 000 161 030 | Tamis n° 30 (750 µ) | Screen n° 30 (750 µ) | Sieb Nr. 30 (750 µ) | Tamiz n° 30 (750 µ) | 1 |

OPTION - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIÓN



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| - | 155 190 105 | Support filtre avec vis, rondelles et écrous | Mounting bracket with screws, washers and nuts | Filterhalterung mit Schrauben, Scheiben und Muttern | Soporte filtro con tornillos, arandelas y tuercas | 1 |



POMPE AIRLESS®

ENTRETIEN PREVENTIF

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

▪ POMPE

Conserver la pompe dans un parfait état de propreté pour assurer un bon fonctionnement.

Si la pompe est de type intensive™ :

- Renouveler périodiquement le lubrifiant contenu dans la cuve presse-garniture. Il est normal que ce lubrifiant se colore.
- Vérifier que la cuve presse-garniture reste propre et la nettoyer régulièrement avec du solvant après avoir vidangé le lubrifiant (Dévisser le bouchon situé sur la bride supérieure).

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

S'assurer que la crépine d'aspiration reste propre et en bon état. La nettoyer régulièrement et la remplacer périodiquement.

Rincer la pompe aussi souvent que nécessaire, en particulier dans le cas d'utilisation de produit chargé tendant à se déposer.

**Dans tous les cas, ne jamais laisser la pompe complètement vide.
Pour un arrêt de courte durée, s'il n'y a pas eu de rinçage, la laisser pleine de produit.
Pour un arrêt de longue durée après rinçage, la remplir avec un solvant propre.**

▪ PISTOLET

Suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du pistolet (voir la notice du pistolet).

▪ FILTRE

Si la pompe est équipée d'un filtre à la sortie produit, suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du filtre (voir la notice du filtre).



**POMPE HAUTE PRESSION
POUR APPLICATION
AIRMIX® ET AIRLESS®
GUIDE DE DEPANNAGE**

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

| DEFAUTS | REMEDE |
|--|---|
| La pompe ne démarre pas. | Vérifier l'alimentation en air de la pompe. |
| Problème d'amorçage : → Il sort toujours de l'air par le tuyau de purge → Il ne sort pas d'air par le tuyau de purge. | S'assurer que le pistolet est ouvert et que l'on chasse bien l'air par celui-ci. Prise d'air au raccord ou à la canne d'aspiration. Vérifier les clapets de la pompe. Si un clapet est collé, il est possible de le décoller sans le démonter en soufflant de l'air comprimé par le raccord d'aspiration. |
| La pompe ne s'arrête pas immédiatement à la fermeture du pistolet : → Elle s'arrête uniquement en descendant. → Elle s'arrête uniquement en montant. | Vérifier le clapet de refoulement ou la garniture mobile Vérifier le clapet d'aspiration. |
| La pompe vient en butée et ne s'inverse pas | Vérifier le ressort de l'inverseur du moteur. Lubrifier l'inverseur avec de l'huile type HP 150. Vérifier la présence d'air de pilotage (suivant type de moteur). |
| Sur pompe intensive™, le lubrifiant dans la cuve se colore rapidement. | Vérifier la garniture supérieure (resserrer la cuve presse étoupe ou changer les joints si le défaut persiste). |
| Sur pompe FLOWMAX®, fuite de produit apparente à la base du moteur à air. | Vérifier l'état du soufflet. |
| Problèmes de pulvérisation. | Voir notice pistolet. |
| Chute du débit produit. | Voir notice filtre. |



**POMPE HAUTE PRESSION
POUR APPLICATION
AIRMIX® ET AIRLESS®**

***PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT
ET MISE EN SERVICE***

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pompe comprend :

- un moteur alternatif pneumatique (B).
- une section hydraulique (C) liée mécaniquement au moteur (B).

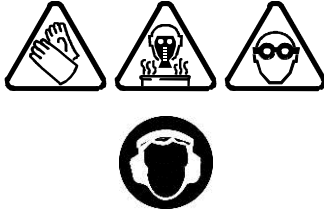
Le moteur est alimenté en air comprimé par l'intermédiaire du détendeur au volant phosphore (D). La pression est lue sur le manomètre (E).

Dans son mouvement alternatif, le moteur entraîne le piston de la section hydraulique (C), la peinture est aspirée en (L) et refoulée sous pression en (N). Par construction, cette pression est toujours égale à la pression lue sur le manomètre (E) multipliée par le rapport de la pompe.

⇒ Pour régler le débit peinture, on tourne le volant phosphore (D). (Contrôle sur le manomètre E).

Les pompes sont de type intensive™ ou de type FLOWMAX® (à soufflet).

2. MISE EN SERVICE

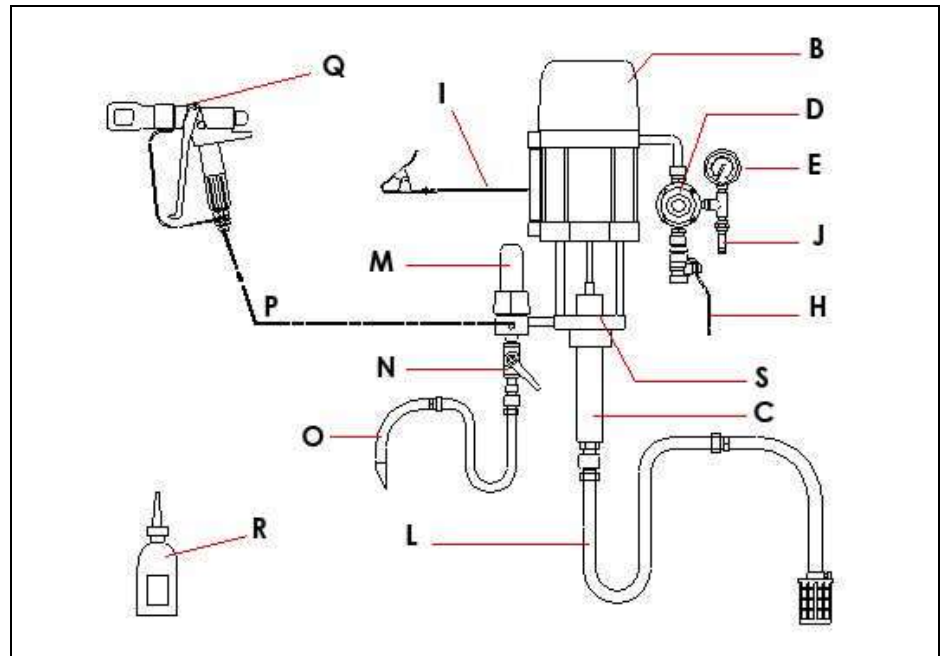


L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements... selon l'opération de maintenance à effectuer.

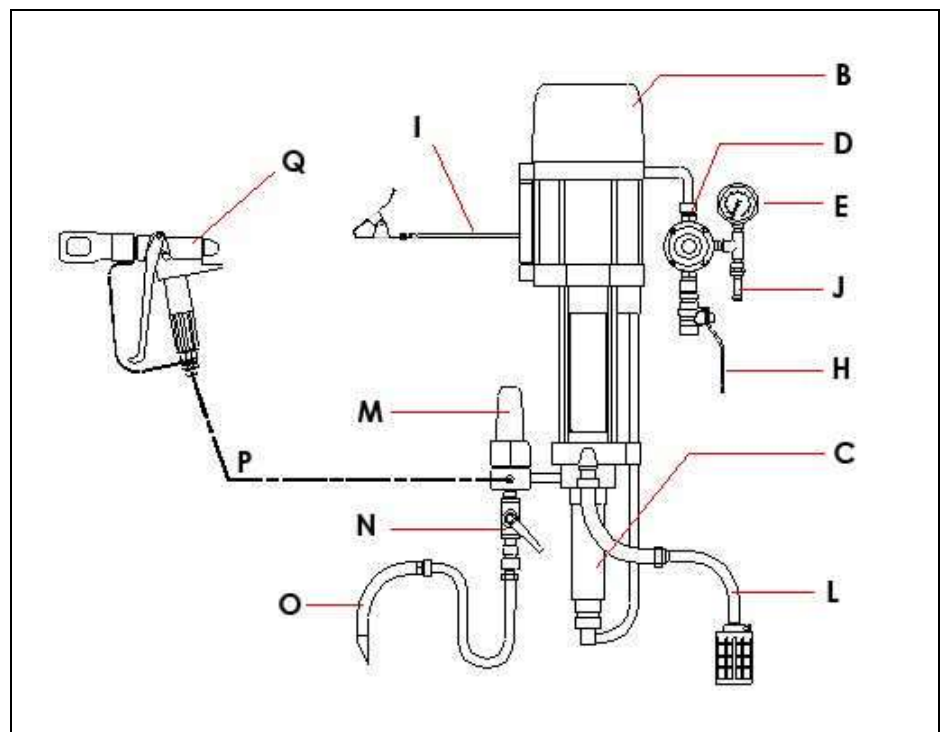
L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

2-1 POMPE ALIMENTEE EN ASPIRATION

POMPE AIRLESS®
INTENSIVE™



POMPE AIRLESS®
FLOWMAX®



Légendes :

| | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| A | Pompe (B + C) intensive™ ou FLOWMAX ® | L | Canne d'aspiration (suivant modèle) |
| B | Moteur | M | Filtre accumulateur (suivant modèle) |
| C | Hydraulique | N | Vanne de purge (suivant modèle) |
| D | Détendeur "AIR MOTEUR" | O | Canne de purge (suivant modèle) |
| E | Manomètre | P | Tuyau produit HP |
| H | Vanne d'arrivée d'air | Q | Pistolet |
| I | Câble de terre | R | Flacon de lubrifiant T (125 ml) (pour pompe intensive™ uniquement) |
| J | Soupape de décharge | S | Cuve presse-garniture (pour pompe intensive™ uniquement) |

(Pour tout montage particulier, contacter SAMES KREMLIN).

Nota : Si la pompe est équipée d'un filtre accumulateur (M), ce filtre est muni d'un tamis en inox n° 12 (taille de filtration : 280 microns ou 55 mesh). Ce tamis est adapté à l'utilisation d'un pistolet AIRLESS ® équipé d'une buse de 20. Si la pulvérisation du produit se fait avec une autre buse, choisir un autre tamis (voir notice du filtre). Adapter le tamis à l'application.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Pour mettre la pompe en service, il est nécessaire de :

- 1 - Relier la pompe à une prise de terre.
- 2 - **Si la pompe est de type intensive™, remplir la cuve presse-garniture (S) avec du lubrifiant T (R) ou un solvant approprié au produit utilisé.**
- 3 - Dévisser le détendeur de réglage pneumatique (D).
- 4 - Raccorder l'équipement d'air au réseau pneumatique (air propre et sec - Pression < 6 bar). Installer un épurateur d'air 3/4", si nécessaire.
- 5 - Brancher toutes les tuyauteries : tuyau d'alimentation générale en air comprimé et tuyau produit (P), ainsi que le pistolet (Q).
Nota : Respecter les diamètres des tuyaux préconisés dans les spécifications de la pompe.
- 6 - Enlever la buse du pistolet.

■ RINCAGE EN SOLVANT

- 7 - Plonger la canne d'aspiration (L) et la canne de purge (O) dans le récipient contenant le solvant de rinçage approprié à la peinture.
- 8 - Ouvrir la vanne de purge (N).
- 9 - Ouvrir la vanne (H) de l'équipement d'air de la pompe pour alimenter le moteur.
Nota : Si ce moteur est de type 5000 ou 8000, celui-ci a besoin d'air de pilotage pour fonctionner. L'équipement d'air de la pompe fournit l'air de pilotage du moteur. La pression d'alimentation en air est pré-réglée en usine à 4 bar maximum.
- 10 - Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence (Pression entre 0,5 et 1 bar).
- 11 - Observer la purge (O); des bulles d'air s'en échappent. Lorsqu'il ne sort plus de bulles, fermer la vanne de purge (N).

▪ AMORCAGE EN PRODUIT

- 12 - Sortir la canne d'aspiration (L) et la canne de purge (O) du récipient de solvant et les plonger dans le récipient contenant le produit à pulvériser.
- 13 - Ouvrir la vanne de purge (N), attendre que le produit sorte régulièrement, puis refermer la vanne de purge (N).
- 14 - Diriger le pistolet vers le récipient produit et appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le produit sorte régulièrement.

▪ TRAVAIL

- 15 - Remonter la buse sur le pistolet.
- 16 - Régler le détendeur pneumatique (D) pour obtenir la pression et le débit produit désirés.

Nota : Certaines de ces pompes sont utilisées en pulvérisation AIRMIX ® dans le cas de tuyaux de grandes longueurs et de produits de moyenne ou haute viscosité.

Pour cette application, il faut monter un kit d'air de pulvérisation sur l'équipement d'air de la pompe pour alimenter le pistolet en air comprimé.

2-2 POMPE ALIMENTEE EN GAVAGE (CIRCULATING)

Raccorder l'entrée produit de la pompe au tuyau d'alimentation du circulating et mettre la pompe en service comme précédemment.

Si la pompe est de type FLOWMAX ® :

ATTENTION :

- **Pression de gavage de l'hydraulique** : 2 bar maximum
- **IMPERATIF : Ne pas créer de surpression**
- **Ne JAMAIS faire fonctionner** la pompe lorsque une **vanne d'isolement sur le circuit d'alimentation** (en amont de l'hydraulique FLOWMAX ®) est fermée, sous peine **d'endommagement irréversible du soufflet**.
- **Ne pas installer** de régulateur produit sur le circuit d'alimentation, ou de dispositifs pouvant se comporter comme un clapet anti-retour.

3. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

▪ ARRET DE COURTE DUREE

- 1 - Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **0 bar** sur le manomètre (E).
- 2 - Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser le circuit de produit.
- 3 - Démonter la buse du pistolet et la faire tremper dans le solvant.

▪ ARRET DE LONGUE DUREE

- 1 - Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **1 bar** sur le manomètre (E).
- 2 - Démonter la buse du pistolet et la faire tremper dans le solvant.
- 3 - Ouvrir la vanne de purge. La pompe doit battre. Si sa cadence est trop rapide, réduire encore la pression du détendeur (D).
- 4 - Sortir la canne d'aspiration et la canne de purge du récipient produit et les plonger dans un récipient de solvant. Prendre toutes précautions d'usage en présence de solvants inflammables.
- 5 - Lorsque le solvant sort bien clair, fermer la vanne de purge.
- 6 - Diriger le pistolet vers le récipient de produit et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers le pot de solvant.
- 7 - Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette du pistolet.

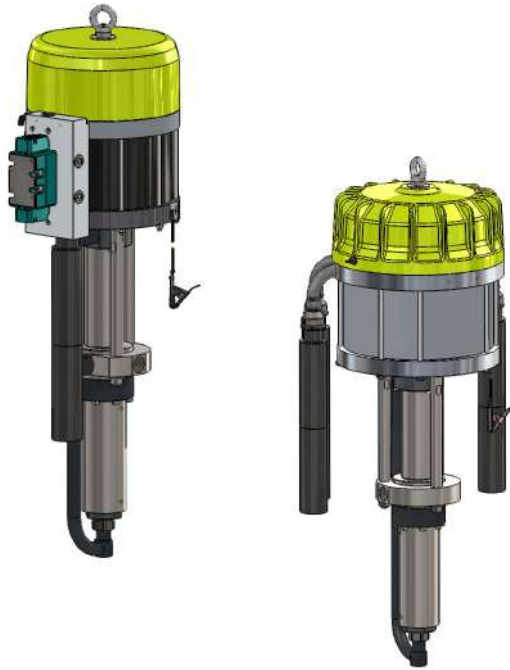
Nota : Si la pompe est de type intensive™, relâcher la gâchette lorsque le piston de la pompe se trouve en position basse. Il doit être plongé dans le solvant pour ne pas risquer d'abimer les joints à la remise en service de la pompe.

- 8 - Dévisser complètement le détendeur (D) et couper l'arrivée générale d'air (vanne H) .
- 9 - Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux. Ainsi, la pompe et le tuyau restent pleins de solvant à la pression atmosphérique.

4. SECURITE

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Une soupape de décharge tarée à 6,5 bar est installée sur le moteur de la pompe. Elle protège celui-ci d'une surpression qui pourrait l'endommager.



POMPES AIRLESS® FLOWMAX®

40F260

65F260

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

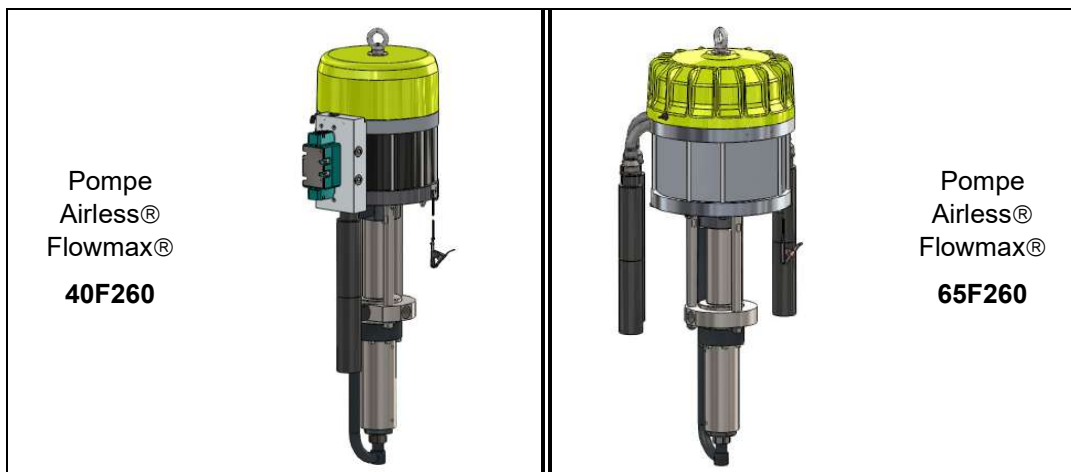
www.sames-kremlin.com

1. DESCRIPTION

- Pompe pneumatique à étanchéité par soufflet
- Simple d'emploi et facile d'entretien. Pas de lubrification nécessaire.

Recommandé pour :

- Alimenter un ou plusieurs pistolets de type AIRLESS®
- Pulvériser des produits semi fluides (produit anticorrosion, colle)
- Circulating



2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

■ CARACTERISTIQUES POMPE 40F260

Type moteur5000-4_2
 Type corps de pompeF260
 Rapport de pression théorique40/1

Matériaux en contact avec le produit :

Inox chromé dur, Inox, Carbure.

Garnitures d'étanchéité :

Soufflet : polyéthylène
 Supérieure fixe : joint GT (polyéthylène) ou PU
 Inférieure mobile : joint GT (polyéthylène) ou PU

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| Course moteur | 100 mm |
| Section moteur | 490 cm ² |
| Section hydraulique | 12 cm ² |
| Volume de produit délivré par cycle | 240 cm ³ |
| Nombre de cycle par litre de produit | 4 |
| Débit (à 20 cycles) | 4,8 l |
| Pression entrée air maximum | 6 bar |
| Pression produit maximum | 240 bar |
| Pression acoustique pondérée (LAeq) | 81,7 dBa* |
| Température maxi d'utilisation | 50° C |

Poids : Pompe murale avec canne 110 kg
 Pompe mobile 140 kg

* Conditions d'essais - Mesure du bruit :

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Débit : Pompe réglée à 20 cycles par minute.

▪ **CARACTERISTIQUES POMPE 65F260**

Type moteur8000-4_2
 Type corps de pompeF260
 Rapport de pression théorique65/1

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| Course moteur | 100 mm |
| Section moteur | 804 cm ² |
| Section hydraulique | 12 cm ² |
| Volume de produit délivré par cycle | 240 cm ³ |
| Nombre de cycle par litre de produit | 4 |
| Débit (à 20 cycles) | 4,8 l |
| Pression entrée air maximum | 6 bar |
| Pression produit maximum | 390 bar |
| Pression acoustique pondérée (LAeq) | 80,2 dBa* |
| Température maxi d'utilisation | 50° C |

Matériaux en contact avec le produit :

Inox chromé dur, Inox, Carbure.

Garnitures d'étanchéité :

Soufflet : polyéthylène
 Supérieure fixe : joint GT (polyéthylène)
 Inférieure mobile : joint GT (polyéthylène)

Poids : Pompe murale avec canne 120 kg
 Pompe mobile 150 kg

* **Conditions d'essais - Mesure du bruit :**

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Débit : Pompe réglée à 20 cycles par minute.

▪ **RACCORDEMENTS**

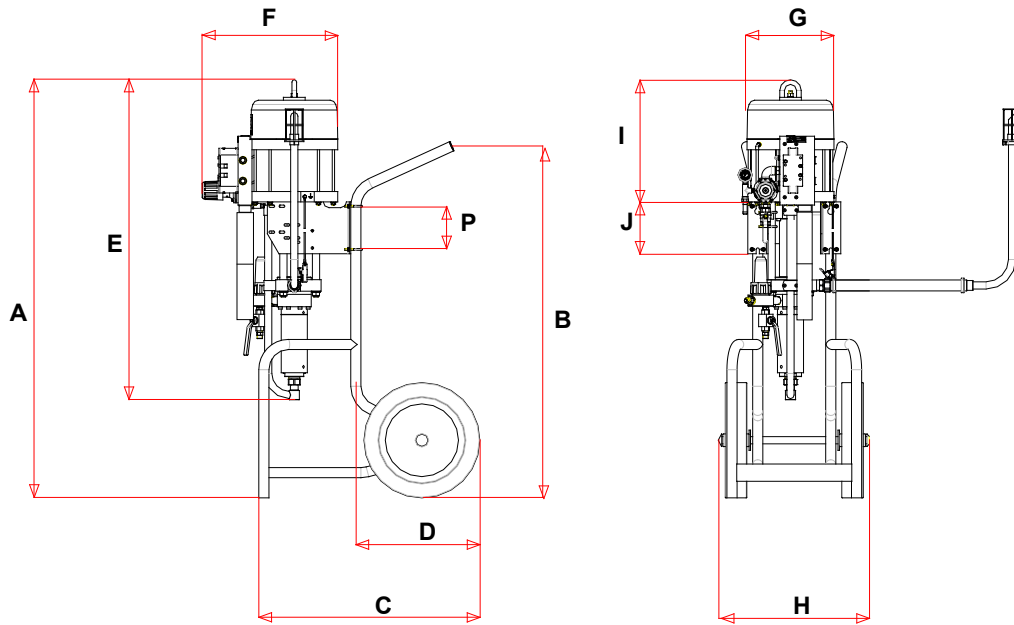
| | | Pompe nue | Pompe équipée |
|---------|---------|-------------------------|---|
| Air | Arrivée | Femelle 3/4 BSP (vanne) | Femelle 3/4 BSP (vanne) |
| Produit | Arrivée | Femelle 1" BSP | Raccord MM 1" - 38x150 + Canne d'aspiration (raccord F 38x150) |
| | Sortie | Femelle 3/4 NPS | Male 3/4 JIC (sortie du filtre) |

▪ **TUYAUX DE RACCORDEMENTS**

Tuyau d'alimentation en air de la pompe (∅ mini pour une longueur de 5m) : ∅ 20 mm (3/4")
 Tuyau produit AIRLESS® (entre sortie produit de la pompe et pistolet) : ∅ 9,52 mm int. (3/8")

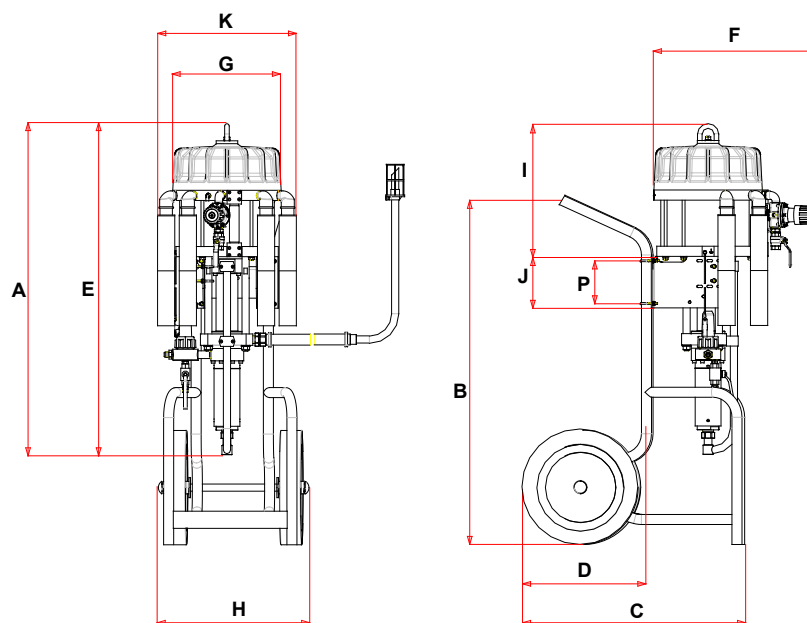
▪ ENCOMBREMENT DE LA POMPE 40F260

| Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm |
|------|-------|------|------|------|-----|------|-----|------|------|------|-----|
| A | 1460 | B | 1165 | C | 725 | D | 390 | E | 1120 | F | 510 |
| G | ∅ 300 | H | 530 | I | 414 | J | 180 | | | | |



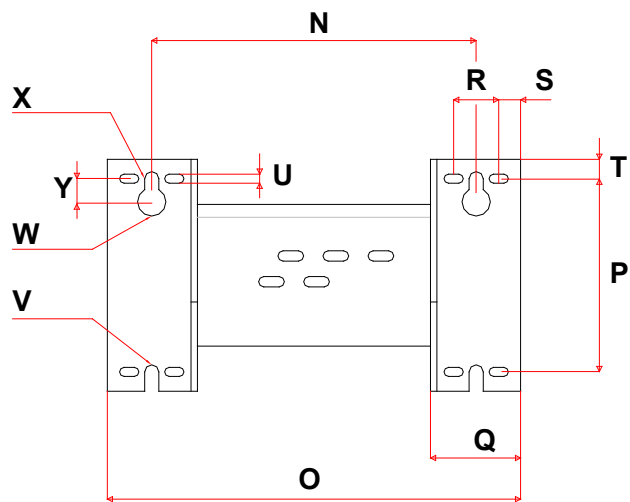
▪ ENCOMBREMENT DE LA POMPE 65F260

| Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm |
|------|-------|------|------|------|-----|------|-----|------|------|------|-----|
| A | 1480 | B | 1165 | C | 725 | D | 390 | E | 1160 | F | 575 |
| G | ∅ 380 | H | 530 | I | 470 | J | 180 | K | 485 | | |

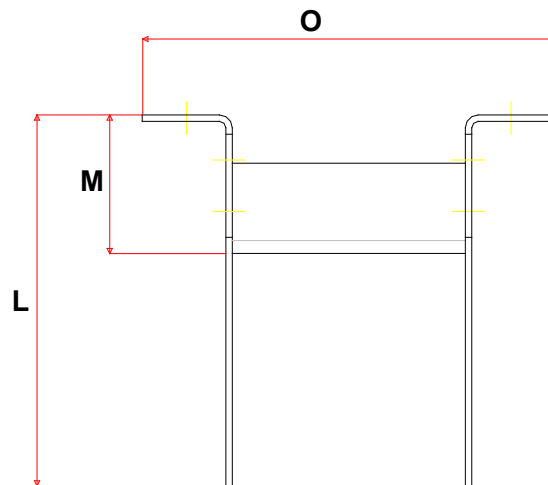


▪ SUPPORT MURAL DES POMPES

| Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm | Rep. | mm |
|------|------|------|-------|------|-----|------|------|------|------|------|------|
| L | 288 | M | 107,5 | N | 251 | O | 321 | P | 150 | Q | 70 |
| R | 35 | S | 17 | T | 15 | U | 7x15 | V | ∅ 11 | W | ∅ 22 |
| X | ∅ 11 | Y | 18 | | | | | | | | |



vue de face

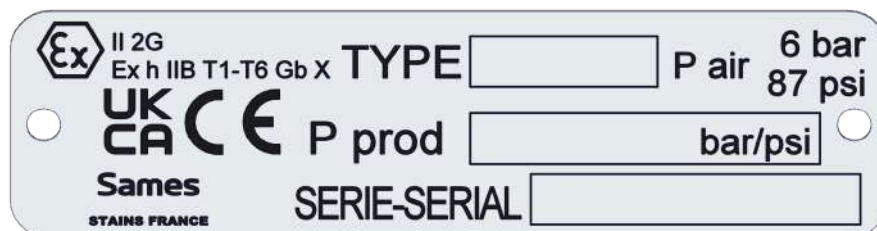


vue de dessus

3. INSTALLATION

Les pompes de peinture sont conçues pour être installées dans une cabine de peinture.

DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

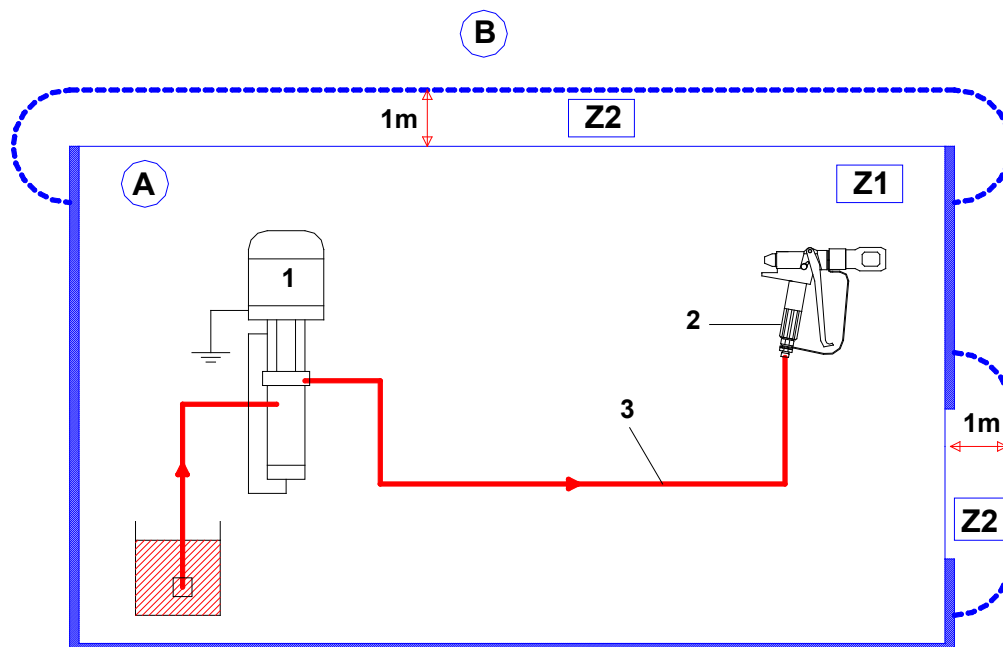


| Description | |
|---------------------------------|---|
| Sames | Marque du fabricant |
| STAINS FRANCE | Adresse du fabricant |
| Ex II 2G | <p>Ex : Utilisation en zone explosive</p> <p>II : Groupe II 2 : Catégorie 2</p> <p>Matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.</p> <p>G : Gaz</p> |
| Ex h IIB T1-T6 | <p>Ex : Marquage de conformité aux normes européennes</p> <p>h : Mode de protection pour appareil non électrique</p> <p>IIB : Gaz de référence pour la qualification du matériel</p> <p>T1-T6 : Plages de classes de température</p> |
| Gb | Gb : Niveau de protection du matériel (gaz de zone 1) |
| X | X : Conditions spéciales s'appliquant pour une utilisation sûre. Se référer aux prescriptions figurant dans les manuels d'instructions qui accompagnent ce produit. |
| UKCA | UK CA : UK Conformity Assessment Marquage exigé pour certains produits mis sur le marché en Grande-Bretagne (Angleterre, Pays de Galles, Ecosse) à partir de Janvier 2021. |
| CE | CE : Conformité européenne |
| TYPE | Modèle de la pompe |
| P prod : xx bar / xx psi | Pression produit maximum à la sortie de la pompe |
| P air : 6 bar / 87 psi | Pression maximum d'alimentation en air du moteur de la pompe |
| SERIE / SERIAL | Numéro donné par Sames . Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication. |

CLASSE DE TEMPERATURE - POMPES 40F260 & 65F260

| Classe de température | Température de surface maximum |
|-----------------------|--------------------------------|
| T5 | 100°C |

▪ SCHEMA D'INSTALLATION



| Rep. | Désignation |
|------|---|
| A | Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture |
| B | Zone non explosive |

| Rep. | Désignation |
|------|---------------------------|
| 1 | Pompe |
| 2 | Pistolet |
| 3 | Tuyau Airless® conducteur |



La distance de 1 mètre mentionnée dans ce schéma n'est donnée qu'à titre indicatif et ne saurait engager la responsabilité de Sames.

La délimitation exacte des zones est de la responsabilité expresse de l'utilisateur, et ceci en fonction des produits utilisés, de l'environnement et des conditions d'utilisation.

Cette distance de 1 mètre pourra ainsi être adaptée si l'analyse menée par l'utilisateur le nécessite.



Nota: Choisir la pompe pour que la pression produite délivrée par cette pompe soit en rapport avec le type de pistolet choisi.